

**NO Bruksanvisning system BORA Professional 3.0**

Avtrekk og platetopper



P3XUMNO-101

# Innholdsfortegnelse

|            |   |           |  |  |
|------------|---|-----------|--|--|
| <b>1</b>   | <b>Generelt</b>   | <b>3</b>  |  |  |
| 1.1        | Garanti   | 3         |  |  |
| 1.2        | Gyldighet for bruks- og monteringsanvisning   | 3         |  |  |
| 1.3        | Produktsamsvar  | 3         |  |  |
| 1.4        | Personvern  | 3         |  |  |
| 1.5        | Fremstilling av informasjon   | 3         |  |  |
| <b>2</b>   | <b>Sikkerhet</b>  | <b>4</b>  |  |  |
| 2.1        | Hensiktsmessig bruk   | 4         |  |  |
| 2.2        | Personer med innskrenkede evner   | 4         |  |  |
| 2.3        | Generelle sikkerhetsmerknader   | 4         |  |  |
| 2.4        | Sikkerhetsmerknader betjening   | 5         |  |  |
| 2.5        | Sikkerhetsinstrukser rengjøring og stell  | 7         |  |  |
| 2.6        | Sikkerhetsinstrukser reparasjon, service og reservedeler                            | 7         |  |  |
| <b>3</b>   | <b>Energimerking</b>  | <b>9</b>  |  |  |
| <b>4</b>   | <b>Produktbeskrivelse</b>   | <b>10</b> |  |  |
| 4.1        | Typebeskrivelse   | 10        |  |  |
| 4.1.1      | Avtrekk BORA Professional 3.0   | 10        |  |  |
| 4.1.2      | Platetopper BORA Professional 3.0   | 10        |  |  |
| 4.2        | Betjeningsknott   | 10        |  |  |
| 4.3        | Produktbeskrivelse avtrekk  | 11        |  |  |
| 4.3.1      | Installasjonsvarianter  | 11        |  |  |
| 4.3.2      | Indikatorer og symboler avtrekk   | 11        |  |  |
| 4.3.3      | Avtrekkenes konstruksjon  | 11        |  |  |
| 4.3.4      | Sensorikk   | 12        |  |  |
| 4.3.5      | Grensesnitt for eksterne enheter  | 12        |  |  |
| 4.3.6      | USB-servicegrensesnitt  | 12        |  |  |
| 4.4        | Produktbeskrivelse platetopper  | 12        |  |  |
| 4.4.1      | Indikatorer og symboler   | 12        |  |  |
| 4.4.2      | Kokesonenes konstruksjon og størrelse   | 13        |  |  |
| 4.4.3      | Funksjonsmåte induksjonstopper (PKFI3, PKI3, PKIW3)                                 | 15        |  |  |
| 4.4.4      | Funksjonsmåte Hyper- og HiLight-platetopper (PKC3, PKCB3, PKCH3)                    | 15        |  |  |
| 4.4.5      | Funksjonsmåte Tepan-grill i rustfritt stål PKT3                                     | 16        |  |  |
| 4.5        | Sikkerhetsinnretninger  | 16        |  |  |
| 4.5.1      | Innklemmingsbeskyttelse   | 16        |  |  |
| 4.5.2      | Sikkerhetsutkobling   | 16        |  |  |
| 4.5.3      | Restvarmeindikator  | 17        |  |  |
| 4.5.4      | Overopphetingsvern  | 17        |  |  |
| 4.5.5      | Barnesikring  | 17        |  |  |
| <b>5</b>   | <b>Kjennetegn og funksjonsoversikt</b>  | <b>18</b> |  |  |
| <b>6</b>   | <b>Funksjoner og betjening</b>  | <b>19</b> |  |  |
| 6.1        | Knottbetjening  | 19        |  |  |
| 6.1.1      | Betjene fjæren  | 19        |  |  |
| 6.1.2      | Betjene berøringsflate  | 19        |  |  |
| 6.2        | Slå av og på systemet   | 19        |  |  |
| 6.3        | Betjene avtrekket   | 20        |  |  |
| 6.3.1      | Generelle merknader avtrekk   | 20        |  |  |
| 6.3.2      | Stille inn effektnivå for avtrekket   | 20        |  |  |
| 6.3.3      | Power-trinn avtrekk   | 20        |  |  |
| 6.3.4      | Automatisk etterløpsfunksjon  | 20        |  |  |
| 6.4        | Funksjonsmeny avtrekk   | 20        |  |  |
| 6.4.1      | Avtrekks rengjøringsfunksjon  | 21        |  |  |
| 6.4.2      | Korttidstimer / eggeur (systemfunksjon)   | 21        |  |  |
| 6.4.3      | Automatisk avtrekk  | 22        |  |  |
| 6.4.4      | Barnesikring (systemfunksjon)   | 23        |  |  |
| 6.4.5      | Filterlevetid og filterserviceindikator (kun ved resirkuleringsdrift)               | 24        |  |  |
| <b>6.5</b> | <b>Betjene platetopper</b>  | <b>25</b> |  |  |
| 6.5.1      | Generelle betjeningsmerknader for platetopper                                       | 25        |  |  |
| 6.5.2      | Spesielle betjeningsmerknader for Tepan-grill i rustfritt stål PKT3                 | 25        |  |  |
| 6.5.3      | Stille inn effektnivå for en kokesone   | 25        |  |  |
| 6.5.4      | Power-trinn kokesoner   | 26        |  |  |
| 6.5.5      | Brofunksjon (gjelder kun PKFI3 og PKT3)   | 26        |  |  |
| 6.5.6      | Pausefunksjon (systemfunksjon)  | 26        |  |  |
| 6.5.7      | Grytegienkjenningsfunksjon (gjelder kun PKFI3, PKI3, PKIW3)                         | 27        |  |  |
| <b>6.6</b> | <b>Funksjonsnivå</b>  | <b>27</b> |  |  |
| 6.6.1      | Åpne funksjonsmenyen  | 27        |  |  |
| 6.6.2      | Koble inn varmekrets - 2-krets, 3-krets, stekesone (gjelder kun PKC3, PKCB3, PKCH3) | 27        |  |  |
| 6.6.3      | Justerbar hold varm-funksjon (gjelder ikke PKT3)                                    | 28        |  |  |
| 6.6.4      | Timer-funksjon/automatisk utkobling (gjelder ikke PKT3)                             | 29        |  |  |
| 6.6.5      | Automatisk oppvarming (gjelder ikke PKT3)   | 30        |  |  |
| 6.6.6      | Rengjøringsfunksjon (gjelder kun PKT3)  | 31        |  |  |
| <b>7</b>   | <b>Konfigurasjonsmeny</b>   | <b>32</b> |  |  |
| 7.1        | Menyoversikt  | 32        |  |  |
| 7.2        | Betjene menyen  | 32        |  |  |
| 7.3        | Første gangs bruk   | 32        |  |  |
| 7.3.1      | Basiskonfigurasjon  | 32        |  |  |
| 7.4        | Beskrivelse av de andre menyene   | 33        |  |  |
| <b>8</b>   | <b>Rengjøring og stell</b>  | <b>35</b> |  |  |
| 8.1        | Rengjøringsmiddel   | 35        |  |  |
| 8.1.1      | Rengjøringsmiddel for glasskeramiske platetopper                                    | 35        |  |  |
| 8.1.2      | Rengjøringsmiddel for Tepan-grill i rustfritt stål                                  | 35        |  |  |
| 8.2        | Rengjøre avtrekket  | 35        |  |  |
| 8.2.1      | Demontering av sperreklaffen, fettfilteret og filterkaret                           | 35        |  |  |
| 8.2.2      | Montering av sperreklaffen, fettfilteret og filterkaret                             | 36        |  |  |
| 8.2.3      | Demontering av vedlikeholdskaret  | 36        |  |  |
| 8.2.4      | Montering av vedlikeholdskaret  | 36        |  |  |
| 8.2.5      | Rengjøring av komponentene  | 37        |  |  |
| 8.2.6      | Avslutte rengjøringen av avtrekket  | 37        |  |  |
| 8.2.7      | Skifte ut resirkuleringsfilter  | 37        |  |  |
| 8.3        | Rengjøre platetopper  | 37        |  |  |
| 8.3.1      | Rengjøre glasskeramiske platetopper   | 37        |  |  |
| 8.3.2      | Rengjøre Tepan-grill i rustfritt stål   | 37        |  |  |
| 8.4        | Stelle platetopper  | 38        |  |  |
| 8.5        | Rengjøre betjeningsknottene   | 38        |  |  |
| <b>9</b>   | <b>Utbedring av feil</b>  | <b>39</b> |  |  |
| 9.1        | Utbedre feil avtrekk  | 39        |  |  |
| 9.2        | Utbedre feil platetopper  | 41        |  |  |
| <b>10</b>  | <b>Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør</b>                             | <b>42</b> |  |  |
| 10.1       | Produsentgaranti fra BORA   | 42        |  |  |
| 10.1.1     | Garantiforlengelse  | 42        |  |  |
| 10.2       | Service   | 42        |  |  |
| 10.3       | Reservedeler  | 42        |  |  |
| 10.4       | Tilbehør  | 43        |  |  |

# 1 Generelt

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon som hjelper deg unngå personskader og skader på apparatet. Les hele anvisningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk.

I tillegg til anvisningen gjelder også andre dokumenter. Vær oppmerksom på alle dokumenter som følger med i leveringsinnholdet.

Montering og installasjon skal utføres av kvalifisert personale i henhold til gjeldende lover, forskrifter og standarder. Alle sikkerhetsinstrukser og varsler samt anvisninger i de medfølgende dokumentene må følges.

## 1.1 Garanti

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH – heretter kalt BORA – er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av medfølgende dokumenter og anvisninger. Videre tar BORA ikke ansvar for skader som oppstår grunnet feil montering eller at sikkerhetsinstrukser og varsler ikke ble overholdt.

## 1.2 Gyldighet for bruks- og monteringsanvisning

Denne anvisningen gjelder for flere apparatvarianter. Derfor er det mulig at det finnes beskrivelser av utstyrsdetaljer som ikke finnes på ditt apparat. Illustrasjonene i anvisningen kan avvike fra noen apparatvarianter på detaljnivå, og er ment som en prinsipiell fremstilling.

## 1.3 Produktsamsvar

### Direktiver

Apparatene samsvarer med følgende EU/EF-direktiver:  
2014/30/EU EMC-direktivet  
2014/35/EU lavspenningsdirektivet  
2009/125/EF økodesign-direktivet  
2011/65/EU RoHS-direktivet

## 1.4 Personvern

Ditt avtrekk lagrer data pseudonymisert når det er i drift, som for eksempel hvilke menyinnstillinger du har valgt, drifttimer for hver enkelt teknologisk enhet og antall valgte funksjoner. Dessuten dokumenterer avtrekket ditt feil i kombinasjon med antall driftstimer. Data kan kun avleses manuelt via ditt avtrekk. Dermed må du ta avgjørelsen. Dataene som er lagret, muliggjør raskt feilsøk og utbedring av feil dersom du skulle behøve service.

## 1.5 Fremstilling av informasjon

For at du skal kunne bruke denne anvisningen på en rask og sikker måte, benytter vi enhetlige formateringer, symboler, sikkerhetsanvisninger, begreper og forkortelser. Begrepet apparat brukes for både platetopper, avtrekk og platetopper med avtrekk.

### Anvisninger er merket med en pil:

► Utfør alltid alle anvisninger i angitt rekkefølge.

### Opplisting er merket med en punktmarkering foran hver linje:

- Opplisting 1
- Opplisting 2

**i** Informasjon som gjør deg oppmerksom på noe spesielt du må ta hensyn til.

### Sikkerhetsinstrukser og varsler

Sikkerhetsinstrukser og varsler i denne anvisningen er fremhevet med symboler og signalord. Sikkerhetsinstrukser og varsler er bygget opp på denne måten:

### ⚠ VARSELSTEGN OG SIGNALORD!



#### Faretype og -kilde

Følger ved mislighold

► Sikkerhetstiltak

Her gjelder:

- Varselstegn gjør oppmerksom på økt fare for personskader.
- Signalordet angir hvor alvorlig faren er.

| Varselstegn   | Signalord       | Farlig situasjon   |
|---|-----------------|--|
|  | <b>Fare</b>     | Viser til en umiddelbart farlig situasjon som ved manglende overholdelse medfører død eller alvorlige personskader.                  |
|  | <b>Advarsel</b> | Viser til en eventuelt farlig situasjon som ved manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige personskader.                 |
|   | <b>OBS</b>      | Henviser til en eventuelt farlig situasjon som ved manglende overholdelse kan føre til lettere personskader eller materielle skader. |

Tab. 1.1 Betydning av varselstegn og signalord

## 2 Sikkerhet

Apparatet oppfyller de gitte sikkerhetsbestemmelsene. Brukeren er ansvarlig for sikker bruk av apparatet, rengjøring og vedlikehold. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader.

### 2.1 Hensiktsmessig bruk

Apparatet er kun ment for tilberedning av mat i private husholdninger.

**Dette apparatet er ikke ment for:**

- utendørs bruk
- oppvarming av rom
- kjøling, lufting eller avfuktig av rom
- drift på mobile oppstillingssteder som i kjøretøy skip eller fly
- bruk med ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem (unntatt nødstop)
- bruk i en høyde over 2000 m (over havet)

All annen bruk eller bruk ut over det som er beskrevet her, gjelder som feil bruk.

**i** BORA tar ikke ansvar for skader som oppstår grunnet feil bruk eller feil betjening.

**All misbruk er forbudt!**

### 2.2 Personer med innskrenkede evner

#### Barn

Apparatet kan brukes av barn fra 8 år hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår hvilke farer som kan oppstå i drift. Barn må ikke leke med apparatet.

- ▶ Bruk barnesikringen slik at barn ikke kan slå på eller endre innstillinger på apparatene utilsiktet.
- ▶ Hold barn under oppsyn i nærheten av apparatet.
- ▶ Ikke oppbevar gjenstander som kan være av interesse for barn, i oppbevaringsrom over eller bak apparatet. Barna kan bli fristet til å klatre opp på apparatet.

**i** Rengjøringsarbeid og stell må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.

#### Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper

Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk av

apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå i drift.

Barnesikringen kan benyttes for å hindre igangsetting.

#### **⚠ FARE!**

##### **Fare for forbrenninger grunnet varmt kokekar og varm mat**

Håndtak som stikker ut over arbeidsflaten er fristende for barn å gripe tak i.

- ▶ Hold barn unna den varme platetoppen med mindre de er under konstant oppsyn.
- ▶ Sørg for at ingen gryte- og pannehåndtak dreies ut forbi arbeidsflaten.
- ▶ Unngå at barn river ned varme gryter og panner.
- ▶ Bruk et egnet gitter eller deksel ved behov.
- ▶ Bruk kun gitre og deksler som er godkjent av produsenten for å unngå ulykker.
- ▶ Ta kontakt med din forhandler eller BORA Service Team for å velge riktig gitter til platetoppen.

### 2.3 Generelle sikkerhetsmerknader

#### **⚠ FARE!**

##### **Fare for kvelning grunnet emballasjedeler**

Emballasjedeler (f.eks. plast, isopor) kan være livsfarlig for barn.

- ▶ Oppbevar emballasjedeler utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Kasser emballasjen omgående og på riktig måte.

#### **⚠ FARE!**

##### **Fare for elektrisk støt eller personskader grunnet skader på overflaten**

Hvis det er sprekker, gliper eller brudd i overflaten til et apparat (f.eks. skadet glass), særlig i området rundt betjeningsenheten, kan elektronikken under den være åpent tilgjengelig eller skadet. Det kan føre til elektrisk støt. Dessuten kan skader på overflaten forårsake personskader.

- ▶ Ikke berør overflaten hvis den er skadet.
- ▶ Slå umiddelbart av apparatet ved sprekker, rifter eller brudd.
- ▶ Koble apparatet trygt fra strømmettet med en LS-bryter, sikringer, automatsikringer eller kontaktorer.
- ▶ Ta kontakt med BORA service.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for personskader grunnet skader på komponenter**

Skader på komponenter som ikke kan fjernes uten verktøy kan forårsake personskader.

- ▶ Ikke forsøk å reparere eller bytte ut skadede komponenter på egenhånd.
- ▶ Ta kontakt med BORA service.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for personskader eller skader grunnet feil komponenter eller egenmektige endringer**

Feil komponenter kan føre til personskader eller skader på apparatet. Forandringer samt på- eller ombygginger på apparatet kan påvirke sikkerheten.

- ▶ Bruk kun originalkomponenter.
- ▶ Ikke foreta noen forandringer på apparatet, heller ikke ombygging eller påbygg.

**OBS!****Fare for personskader fra apparatkomponenter som faller ned**

Fallende apparatkomponenter (for eksempel grytestativ, betjeningselementer, deksler, fettfilter osv.) kan forårsake personskader.

- ▶ Legg fra deg demonterte komponenter på et sikkert sted ved siden av apparatene.
- ▶ Sørg for at demonterte komponenter ikke kan falle ned.

**OBS!****Fare for personskader grunnet overbelastning**

Ved transport og montering av apparatene kan feil håndtering føre til skader på ekstremiteter og kropp.

- ▶ Transport og montering av apparatet skal foretas av to personer ved behov.
- ▶ Bruk ev. egnede hjelpemidler for å unngå materielle skader eller personskader.

**OBS!****Skader grunnet feil bruk**

Apparatets overflate skal ikke brukes som arbeids- eller setteflate. Apparaterne kan bli skadet (særlig ved bruk av harde, spisse gjenstander). Ikke bruk apparatene som arbeids- eller setteflate.

- ▶ Hold harde eller spisse gjenstander unna apparatets overflate.

**Feil og feilmeldinger**

- ▶ Se opplysningene i kapittelet Feilsøking hvis det oppstår feil og feilmeldinger.
- ▶ Slå av apparatet hvis det oppstår feil som ikke er beskrevet her, og ta kontakt med BORA service.

**Kjæledyr**

- ▶ Hold kjæledyr unna apparatet.

**2.4 Sikkerhetsmerknader betjening**

- ▶ Sørg for at bunnen av kokekaret og apparatets overflate er ren og tørr.
- ▶ Løft alltid kokekaret opp når du flytter det (ikke skyv eller trekk det) for å unngå riper og slitasje på apparatets overflate.
- ▶ Ikke bruk apparatet som setteflate.
- ▶ Slå av apparatet etter bruk.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrenning grunnet varme apparater**

Visse apparater og deler som kan berøres, blir varme under bruk. Etter at de er slått av, må de avkjøles en stund. Berøring av varme overflater kan føre til alvorlige forbrenninger.

- ▶ Ikke berør varme apparater.
- ▶ Ta hensyn til restvarmeindikatoren.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrenninger grunnet strømbrudd**

Under eller etter strømbrudd kan apparater som var i bruk, fremdeles være varme.

- ▶ Ikke berør apparatet så lenge det fremdeles er varmt.
- ▶ Hold barn unna det varme apparatet.

**⚠ FARE!****Brannfare på grunn av overopphetet olje eller fett**

Olje eller fett kan varmes raskt opp og antennes.

- ▶ La aldri apparatet stå uten tilsyn ved arbeid med oljer og fett
- ▶ Ikke slukk olje- eller fettbranner med vann.
- ▶ Slå av apparatet.
- ▶ Kvel ilden. Bruk for eksempel et lokk eller et brannteppe.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrenning og brann grunnet varme gjenstander**

Apparatet og berørbare deler er varme i drift og i avkjølingsfasen. Gjenstander i kontakt med varme apparatdeler blir raskt varme og kan forårsake alvorlige forbrenninger (dette gjelder spesielt for gjenstander av metall, som for eksempel kniver, gaffler, skjeer, lokk eller apparatkomponenter) eller de kan ta fyr.

- ▶ Ikke legg fra deg gjenstander på apparatet.
- ▶ Bruk egnede hjelpemidler (grytelapper, grytevotter).

**OBS!****Skader grunnet varme kokekar**

Varme kokekar kan forårsake skader på visse apparatkomponenter.

- ▶ Unngå å sette varme kokekar på eller like ved platetoppindikatorene.
- ▶ Unngå at varme kokekar kommer i kontakt med innløpsdysen.

### 2.4.1 Sikkerhetsmerknader betjening avtrekk

**⚠ ADVARSEL!****Brannfare ved flambering**

Når avtrekket er i bruk, suger dette opp kjøkkenfett. Flambering av mat kan føre til at kjøkkenfett tar fyr.

- ▶ Rengjør avtrekket regelmessig.
- ▶ Ikke arbeid med åpne flammer når avtrekket er i bruk.

**OBS!****Fare for personskader fra sperreklaff som beveger seg**

Hvis den elektriske sperreklaffen beveger seg, er det fare for personskader.

- ▶ Grip aldri inn i avtrekket så lenge sperreklaffen beveger seg.

**OBS!****Skader fra gjenstander eller papir som suges inn**

Små og lette gjenstander, som f.eks. rengjøringskluter av stoff eller papir, kan suges inn gjennom avtrekket. Dette kan skade motoren, eller avtrekkseffekten kan avta.

- ▶ Ikke legg gjenstander eller papir på avtrekket.
- ▶ Bruk avtrekket kun når fettfilteret er satt inn.

**OBS!****Skader grunnet fett- og smussavleiringer**

Fett- og smussavleiringer kan påvirke avtrekkets funksjon.

- ▶ Ikke bruk avtrekket uten at fettfilteret i rustfritt stål er satt inn på riktig måte.

### Spesielle sikkerhetsanvisninger for uttrekkingsdrift

**⚠ FARE!****Livsfare grunnet røykforgiftning**

Avtrekk i uttrekkingsdrift trekker romluft ut av bruksrommet og de tilgrensende rommene. Uten tilstrekkelig tilførsel av frisk luft vil det oppstå et undertrykk. Ved samtidig bruk av et romluftsavhengig ildsted kan det trekkes giftig gass fra pipen eller avtrekkssjakten og inn i oppholdsrommene.

- ▶ Sørg for at det alltid er en tilstrekkelig tilførsel av frisk luft.
- ▶ Bruk bare godkjente og testede brytere (f.eks. vinduskontaktbryter, undertrykksbryter) og sørg for at disse godkjennes av autoriserte fagfolk (godkjent feier).

### Spesielle sikkerhetsanvisninger for resirkulasjonsdrift

Ved all koking avgis det ekstra fuktighet i romluften. I resirkuleringsdrift fjernes det bare litt fuktighet fra matosen.

- ▶ Sørg ved resirkuleringsdrift for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, f.eks. med et åpent vindu.
- ▶ Sørg for et normalt og behagelig inneklima (45-60 % luftfuktighet), for eksempel ved å åpne naturlige ventilasjonsåpninger eller drift av ventilasjon i oppholdsrom.
- ▶ Slå avtrekket på et lavt nivå i ca. 20 minutter etter hver bruk i resirkuleringsdrift, eller aktiver automatisk etterløpsfunksjon.

### 2.4.2 Sikkerhetsmerknader betjening platetopper

- ▶ Ikke stol på grytegjennkjenningsfunksjonen ved induksjonstopper. Slå alltid av apparatet etter bruk.

**⚠ FARE!****Brannfare grunnet platetopp uten oppsyn**

Olje eller fett kan varmes raskt opp og antennes.

- ▶ Varm aldri opp olje eller fett uten oppsyn.
- ▶ Ikke slukk olje- eller fettbranner med vann.
- ▶ Slå av platetoppen.
- ▶ Kvel ilden. Bruk for eksempel et lokk eller et brannteppe.

**⚠ FARE!****Eksplisjonsfare fra brennbare væsker**

Brennbare væsker i nærheten av en platetopp kan eksplodere og forårsake alvorlige personskader.

- ▶ Ikke spray aerosoler i nærheten av apparatet når det er i drift.
- ▶ Ikke oppbevar brennbare væsker i nærheten av en platetopp.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrenning når det siver ut varm væske**

Matlaging uten tilsyn kan føre til at det koker over og siver ut varme væsker.

- ▶ Platetoppen må alltid være under tilsyn når den er i drift.
- ▶ Unngå at noe koker over.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrenning grunnet varm damp**

Væsker mellom kokesone og grytebunn kan føre til forbrenning av hud når den fordamper.

- ▶ Sørg for at kokesonen og grytebunnen alltid er tørre.

**OBS!****Skader fra sukker- og saltholdig mat**

Sukker- og saltholdig mat samt safter på den varme kokesonen kan skade kokesonen.

- ▶ Pass på at ingen sukker- og saltholdig mat eller safter havner på den varme kokesonen.
- ▶ Fjern umiddelbart sukker- og saltholdig mat samt safter fra den varme kokesonen.

**Spesielle sikkerhetsanvisninger for bruk av induksjonstopper**

Effekt på pacemakere, høreapparater og implantater av metall: Induksjonstopper genererer et høyfrekvent elektromagnetisk felt i kokesonenes område. Står du nær kokesonene, kan pacemakere, høreapparater og metalliske implantater bli negativt påvirket eller forstyrret i sin funksjon. Svekkelse av pacemakeren er usannsynlig.

- ▶ I tvilstilfeller kan du henvende deg til produsenten av din medisinske enhet eller til legen din.

**2.5 Sikkerhetsinstrukser rengjøring og stell**

Apparatet må rengjøres regelmessig. Smuss kan føre til skader, nedsatt funksjon eller ubehagelig lukt. I verste fall kan det oppstå en farekilde.

- ▶ Fjern forurensninger umiddelbart.
- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som ikke skurer, slik at du unngår riper og slitasje på overflaten.
- ▶ Sørg for at det ikke kan trenge vann inn i apparatet ved rengjøring. Bruk bare en lett fuktet klut. Spyl aldri av apparatet med vann. Vann som trenger inn, kan forårsake skader!
- ▶ Ikke bruk damprengjøringsapparater til rengjøring. Dampen kan utløse en kortslutning i spenningsførende deler og medføre materielle skader.
- ▶ Følg alle instruksjoner i kapittelet "Rengjøring og stell" nøye.

**Spesielle sikkerhetsinstrukser for rengjøring og stell av avtrekk**

- ▶ Hold ventilasjonsåpningene i underskapet åpne og rene.

**⚠ ADVARSEL!****Fettavleiringer medfører brannfare**

Uregelmessig eller utilstrekkelig rengjøring av fettfilteret eller hvis fettfilteret ikke skiftes ut når det skal, kan medføre økt brannfare.

- ▶ Rengjør og skift ut filteret i regelmessige intervaller.

**Spesielle sikkerhetsinstrukser for rengjøring og stell av platetopper**

- ▶ Rengjør platetoppen etter hver bruk.
- ▶ Rengjør platetoppene kun i avkjølt tilstand.
- ▶ Bruk rengjøringsfunksjonen til rengjøring av Tepan-grill i rustfritt stål.

**2.6 Sikkerhetsinstrukser reparasjon, service og reservedeler**

- ▶ **i** Reparasjon og service må bare utføres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggskriffter fra lokale energileverandører.
- ▶ **i** Arbeid på elektriske komponenter må bare utføres av faglært elektriker.
- ▶ Ikke utfør noen form for reparasjon før apparatet er blitt koblet fra strømtilførselen på en trygg måte.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for personskader eller skader på apparatet grunnet uautorisert reparasjon**

Feil komponenter kan føre til personskader eller skader på apparatet. Forandringer samt på- eller ombygginger på apparatet kan påvirke sikkerheten.

- ▶ Bruk bare originale reservedeler ved reparasjoner.
- ▶ Ikke foreta noen forandringer på apparatet, heller ikke ombygging eller påbygg.

**i** Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut med en passende strømledning. Dette må bare utføres av en autorisert kundeservice.



### 3 Energimerking

Produktinformasjon iht. delebert direktiv (EU) nr. 65/2014, samt direktiv (EU) nr. 66/2014.

| Produsent  | BORA                |             | BORA          |                    |
|--|---------------------|-------------|---------------|--------------------|
|  | Modell-ID           | PKA3/PKA3AB | PKAS3/PKAS3AB |                    |
|  | Symbol              | Verdi       | Verdi         | Enhet              |
| <b>Strømforbruk</b>  |                     |             |               |                    |
| Årlig strømforbruk   | AEC <sub>hood</sub> | 26,3        | 28,0          | kWh/a              |
| Energiklasse   | -                   | A++         | A+            | -                  |
| Energieffektivitetsindeks  | EEI <sub>hood</sub> | 35,2        | 39,8          | -                  |
| <b>Transportvolum</b>  |                     |             |               |                    |
| Fluiddynamisk effektivitet   | FDE <sub>hood</sub> | 36,9        | 34,3          | -                  |
| Klasse for fluiddynamisk effektivitet  | -                   | A           | A             | -                  |
| Minimal luftstrøm i normal drift   | -                   | 269         | 221           | m <sup>3</sup> /h  |
| Maksimal luftstrøm i normal drift  | -                   | 598         | 558           | m <sup>3</sup> /h  |
| Maksimal luftstrøm i drift på høyeste nivå eller hurtignivå (power-trinn)          | Q <sub>maks</sub>   | 613         | 670           | m <sup>3</sup> /h  |
| Målt luftvolumstrøm ved beste punkt  | Q <sub>BEP</sub>    | 283,7       | 296,7         | m <sup>3</sup> /h  |
| Målt trykk ved beste punkt   | P <sub>BEP</sub>    | 507,3       | 417,0         | Pa                 |
| Målt elektrisk inngangseffekt ved beste punkt                                      | W <sub>BEP</sub>    | 108,3       | 100           | W                  |
| Tidsforlengelsesfaktor   | f                   | 0,7         | 0,8           | -                  |
| <b>Belysning</b>   |                     |             |               |                    |
| Belysningseffektivitet   | LE <sub>hood</sub>  | *           | *             | lx/W               |
| Belysningseffektivitetsklasse  | -                   | *           | *             | -                  |
| Nominell effekt for belysningssystemet   | W <sub>L</sub>      | *           | *             | W                  |
| Gjennomsnittlig lysstyrke for belysningssystemet på platetoppen                    | E <sub>middle</sub> | *           | *             | lx                 |
| <b>Fettutskilling</b>  |                     |             |               |                    |
| Fettutskillingsgrad  | GFE <sub>hood</sub> | 83,7        | 74,7          | %                  |
| Klasse for fettutskillingsgraden   | -                   | C           | D             | -                  |
| <b>Lydnivå</b>   |                     |             |               |                    |
| A-vurdert luftstøyemisjon ved laveste tilgjengelige hastighet i normal drift       | -                   | 47          | 46            | dB(A) re_1pW       |
| A-vurdert luftstøyemisjon ved høyeste tilgjengelige hastighet i normal drift       | -                   | 65          | 67            | dB(A) re_1pW       |
| A-vurdert luftstøyemisjon ved drift på høyeste nivå eller hurtignivå (power-trinn) | -                   | 65          | 70            | dB(A) re_1pW       |
| Lydtrykknivå ved laveste tilgjengelige hastighet i normal drift**                  | -                   | 33          | 34            | LpA i dB re 20 µPa |
| Lydtrykknivå ved høyeste tilgjengelige hastighet i normal drift**                  | -                   | 52          | 55            | LpA i dB re 20 µPa |
| Lydtrykknivå ved høyeste nivå eller hurtignivå (power-trinn)**                     | -                   | 52          | 58            | LpA i dB re 20 µPa |
| <b>Strømforbruk</b>  |                     |             |               |                    |
| Strømforbruk i Av-tilstand   | P <sub>o</sub>      | 0,18        | 0,18          | W                  |
| Strømforbruk i standby-modus   | P <sub>s</sub>      | *           | *             | W                  |

Tab. 3.1 Energimerking

\* Ikke relevant for dette produktet.

\*\* Frivillig opplysning

Lydtrykknivået ble registrert i 1 m avstand (avstandsavhengig nivåmåling) på grunnlag av lydtrykknivået iht. EN 60704-2-13.

## 4 Produktbeskrivelse

► Ta hensyn til alle sikkerhetsinstrukser og varsler hver gang enheten er i bruk (se «2 Sikkerhet»).

### 4.1 Typebeskrivelse

#### 4.1.1 Avtrekk BORA Professional 3.0

Avtrekkene PKA3/PKA3AB og PKAS3/PKAS3AB er de sentrale komponentene for hele systemet og kan kombineres med alle platetopper i serien BORA Professional 3.0.

**i** Du kan koble inntil to platetopper til hvert avtrekk.

| Type    | Lang betegnelse og beskrivelse  |
|---------|---|
| PKA3    | BORA Pro avtrekk (fleksibelt system med separat styreenhet)   |
| PKA3AB  | BORA Pro avtrekk All Black (fleksibelt system med separat styreenhet)   |
| PKAS3   | BORA Pro avtrekkssystem med integrert motor (kompaktsystem med integrert styreenhet og integrert motor)           |
| PKAS3AB | BORA Pro avtrekkssystem med integrert motor All Black (kompaktsystem med integrert styreenhet og integrert motor) |

Tab. 4.1 Typebeskrivelse avtrekk

#### 4.1.2 Platetopper BORA Professional 3.0

Platetoppene PKFI3, PKI3, PKIW3, PKC3, PKCB3, PKCH3, PKT3 og PKG3 er modulkomponenter i systemet BORA Professional 3.0.

| Type  | Lang betegnelse og beskrivelse                        |
|-------|---|
| PKFI3 | BORA Pro platetopp med rektangulære soner             |
| PKI3  | BORA Pro induksjonstopp                               |
| PKIW3 | BORA Pro wok-induksjonstopp                           |
| PKC3  | BORA Pro HiLight-platetopp 3-krets/2-krets            |
| PKCB3 | BORA Pro HiLight-platetopp 3-krets/stekesone          |
| PKCH3 | BORA Pro Hyper-platetopp 1-krets/2-krets              |
| PKT3  | BORA Pro Tepan-grill i rustfritt stål med 2 kokesoner |
| PKG3  | BORA Pro gasstopp                                     |

Tab. 4.2 Typebeskrivelse platetopper

**i** Gassplatetoppen PKG3 har en separat bruks- og monteringsanvisning og beskrives derfor ikke her.

### 4.2 Betjeningsknott

#### Betjeningsprinsipp

Avtrekket og platetoppene betjenes ved hjelp av en betjeningsknott. Du styrer effektnivået og funksjonene ved å skru på fjæren og berøre betjeningsflaten.

**i** Betjeningsmåten og funksjonene beskrives mer detaljert i kapittelet Betjening.

#### Konstruksjon

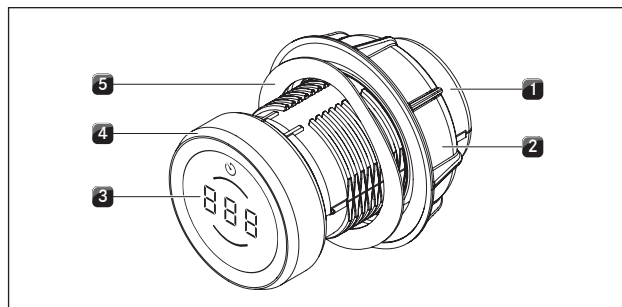


Fig. 4.1 Oppbygning betjeningsknott

- [1] Knottehus
- [2] Universalmutter
- [3] Knotteindikator
- [4] Fjær
- [5] Bølgefjær

#### Betjeningselementer

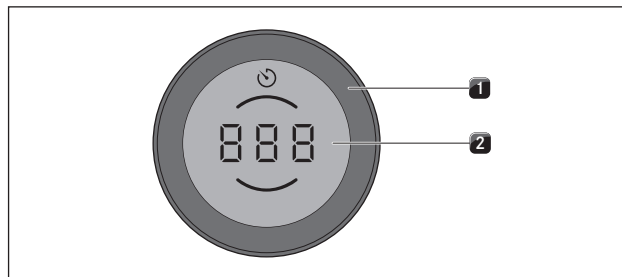


Fig. 4.2 Betjeningselementer på betjeningsknotten

- [1] Fjær
- [2] Berøringsflate

#### Knotteindikator

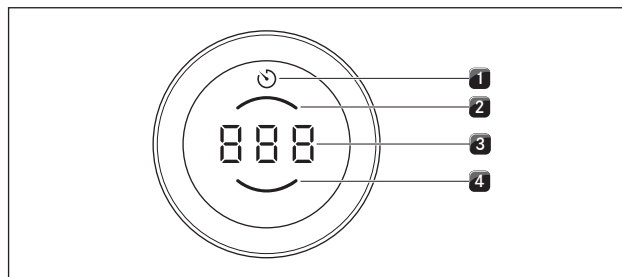


Fig. 4.3 Elementer som vises på knotteindikatorene

- [1] Indikator timer/eggeur
- [2] Indikator kokesone bak
- [3] Multifunksjonsindikator
- [4] Indikator kokesone foran

## Tilordning av betjeningsknopper

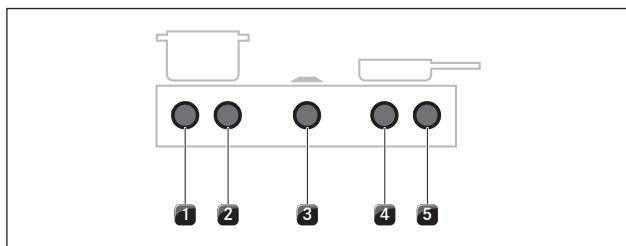


Fig. 4.4 Tilordning av betjeningsknopper

- [1] Betjeningsknott venstre platetopp, fremre kokesone
- [2] Betjeningsknott venstre platetopp, bakre kokesone
- [3] Betjeningsknott avtrekk
- [4] Betjeningsknott høyre platetopp, fremre kokesone
- [5] Betjeningsknott høyre platetopp, bakre kokesone

## 4.3 Produktbeskrivelse avtrekk

### 4.3.1 Installasjonsvarianter

Avhengig av hvilket system du har valgt, drives avtrekket som uttrekings- eller resirkuleringsvariant.



#### Uttrekingsdrift

Luften som suges ut, renses i fettfilteret og ledes ut av bygningen gjennom et kanalsystem.

Avtrekksluften skal ikke ledes ut i:

- en røyk- eller avgasspipe som er i drift
- en sjakt som brukes til ventilasjon av rom med peiser.

Hvis avtrekksluften skal ledes i en røyk- eller avgasspipe som er ute av drift, må monteringen kontrolleres og godkjennes av en ansvarlig feier.

**i** Hvis avtrekket tas i drift som uttrekingsssystem, økes avtrekkseffekten automatisk de første 20 sekundene når avtrekket stilles inn på et lavt effektnivå (veggboks-funksjon).



#### Resirkuleringsdrift

Luften som trekkes ut, renses både av et fettfilter og et aktivt kullfilter før den tilbakeføres i rommet.

Det må brukes et luktfilter som binder lukten ved resirkuleringsdrift. Av hygieniske og helsemessige årsaker må det aktive kullfilteret skiftes ut i anbefalte intervaller (se «8.2.7 Skifte ut resirkuleringsfilter»).

**i** Ved resirkuleringsdrift må du sørge for tilstrekkelig ventilasjon og lufttilførsel, slik at luftfuktigheten føres bort.

**i** Når avtrekket brukes som del av et resirkuleringsystem, trekkes driftstiden automatisk fra levetiden til resirkuleringsfilteret når du stiller inn et effektnivå. Den resterende filterlevetiden kan avleses i funksjonsmenyen under menyunktet  $\text{SF}$ . (se «6.4.5 Filterlevetid og filterserviceindikator (kun ved resirkuleringsdrift)»).

### 4.3.2 Indikatorer og symboler avtrekk

**i** Knotteindikatorene for avtrekket viser motorens effektnivåer, avtrekksfunksjoner og systemfunksjoner.

| Knotteindikator | Betydning                              |
|-----------------|--|
| □               | Apparatet slås av                      |
| I - 9           | Effektnivåer                           |
| P               | Power-trinn                            |
| A               | Automatisk avtrekk                     |
| E               | Kortidstimer (eggeur)                  |
| 030 - 120       | Tidsindikator                          |
| L               | Barnesikring                           |
| pulserende      | Pausefunksjon                          |
| F               | Filterindikator                        |
| F blinker       | Filterserviceindikator                 |
| □               | Automatisk etterløpsfunksjon           |
| E               | Rengjøringsposisjon sperreklaff        |
| E...            | Feilmelding (se «9 Utbedring av feil») |
| E...            | Konfigurasjonsmeny                     |

Tab. 4.3 7-segment-indikator avtrekk

### 4.3.3 Avtrekkes konstruksjon

#### Avtrekk PKA3/PKA3AB

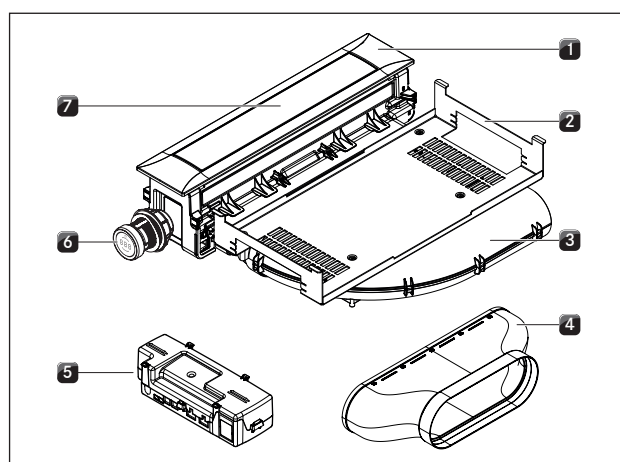


Fig. 4.5 Avtrekk PKA3/PKA3AB

- [1] Dekkeramme
- [2] Holdeplate
- [3] Kanalstykke bøy
- [4] Kanalstykke rett
- [5] Universal styringsenhet
- [6] Betjeningsknott
- [7] Sperreklaff

### Avtrekkssystem PKAS3/PKAS3AB

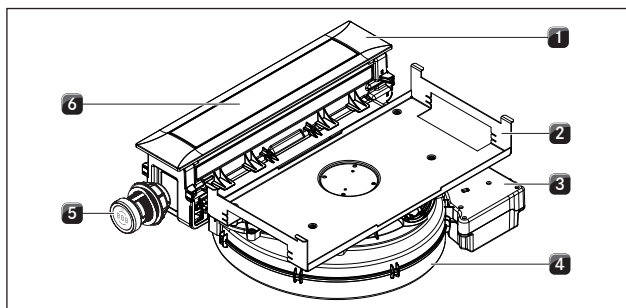


Fig. 4.6 Avtrekkssystem PKAS3/PKAS3AB

- [1] Dekkeramme
- [2] Holdeplate
- [3] Styringsenhet
- [4] Motorhus med motor
- [5] Betjeningsknott
- [6] Sperreklaff

### Fettfilterkomponenter

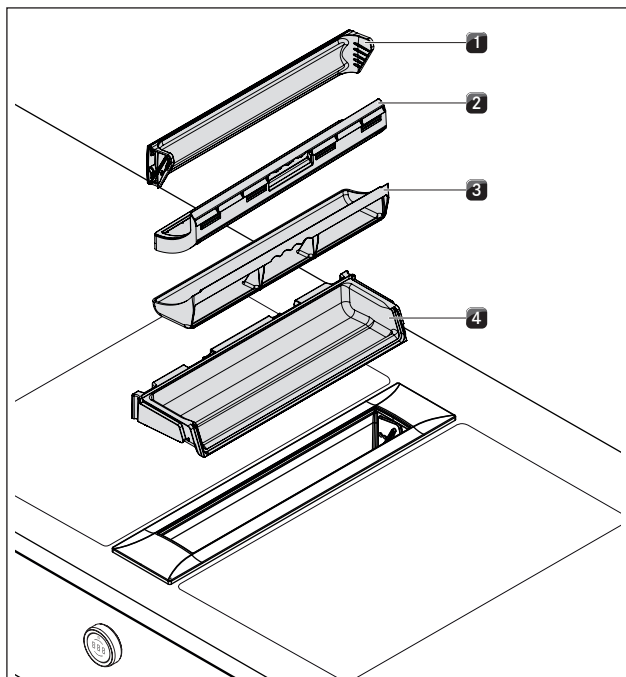


Fig. 4.7 Fettfilterkomponenter

- [1] Sperreklaff
- [2] Fettfilter i rustfritt stål
- [3] Filterkar
- [4] Vedlikeholdskar

### 4.3.4 Sensorikk

Avtrekket er utstyrt med sensorer i området for sperreklaffen og fettfilteret.

#### Posisjonssensor sperreklaff

Sperreklaffsensoren registrerer sperreklaffens posisjon.

- Når sperreklaffen er lukket, er avtrekket deaktivert.
- Når sperreklaffen er åpen, er det mulig å bruke avtrekket.

- Når sperreklaffen er fjernet, befinner avtrekket seg i rengjøringsfunksjonen og kan ikke brukes.

#### Posisjonssensor fettfilter

Fettfiltersensoren registrerer om fettfilteret er satt riktig inn. Hvis fettfilteret mangler eller er satt inn feil, blir avtrekket deaktivert.

- i** Hvis fettfilteret er tatt ut, f.eks. for rengjøring, kan sperreklaffen likevel lukkes.

### 4.3.5 Grensesnitt for eksterne enheter

Det interne grensesnittet til styreenheten kan brukes for utvidede styringsmuligheter. Det har en Home In- og en Home Out-kontakt (se Monteringsanvisning).

- Kontakten Home In kan brukes for signalinngangen til eksterne brytere (f.eks. vinduskontaktbryter).
- Kontakten Home Out kan brukes til styring av eksterne innretninger (f.eks. Veggboкс med elektrisk åpningsfunksjon).

### 4.3.6 USB-servicegrensesnitt

Systemet er utstyrt med et USB-servicegrensesnitt. Dette grensesnittet er kun egnet for mass storage devices (USB-minnepinner). Disse USB-minnepinnene må være formatert med FAT32-filsystemet.

- i** USB-grensesnittet er kun ment til oppdatering eller dataeksport og blir kun tilført strøm for disse funksjonene. Lading eller andre funksjoner er ikke mulig.

## 4.4 Produktbeskrivelse platetopper

### 4.4.1 Indikatorer og symboler

- i** For hver kokesone vises effektnivåene og funksjonene i knotteindikatoren til hver betjeningsknott.

- i** Platetoppene PKFI3 og PKI3 er også utstyrt med en 7-segment-platetoppindikator for hver kokesone. Effektnivåer og betjeningsfunksjoner vises på selve platetoppen.

**Knotteindikator**

| Indikator | Betydning   |
|-----------|---|
|           | Kokefelt slås av  |
| 1 - 9     | Effektnivåer  |
| P         | Power-trinn   |
| 80 - 250  | Temperaturindikator Tepan-grill i rustfritt stål (PKT3)   |
| H         | Restvarmeindikator  |
| L         | Barnesikring  |
| f.eks.    | aktiv brofunksjon (gjelder kun PKFI3 og PKT3)             |
|           | Grytegjenkjenningssymbol (gjelder kun PKFI3, PKI3, PKIW3) |
| f.eks.    | aktive varmekretser (gjelder kun PKC3, PKCB3, PKCH3)      |
|           | aktive hold varm-trinn (ikke ved PKT3)                    |
|           | aktiv timerfunksjon (ikke ved PKT3)                       |
| R         | Automatisk oppvarmingsfunksjon (ikke ved PKT3)            |
| f.eks.    | aktiv automatisk oppvarming (ikke ved PKT3)               |
|           | aktiv rengjøringsfunksjon (gjelder kun PKT3)              |
| E...      | Feilmelding (se «9 Utbedring av feil»)                    |

Tab. 4.4 Knotteindikator platetopper

**Platetoppindikator (gjelder kun PKFI3 og PKI3)**

| Indikator | Betydning                              |
|-----------|--|
|           | Kokefelt slås av                       |
| 1 - 9     | Effektnivåer                           |
| P         | Power-trinn                            |
| H         | Restvarmeindikator                     |
| L         | Barnesikring                           |
| II        | Pausefunksjon                          |
|           | Grytegjenkjenningssymbol               |
| R         | Automatisk oppvarmingsfunksjon         |
|           | aktive hold varm-trinn                 |
| E...      | Feilmelding (se «9 Utbedring av feil») |

Tab. 4.5 Platetoppindikator

**4.4.2 Kokesonenes konstruksjon og størrelse**

**Platetopp PKFI3**

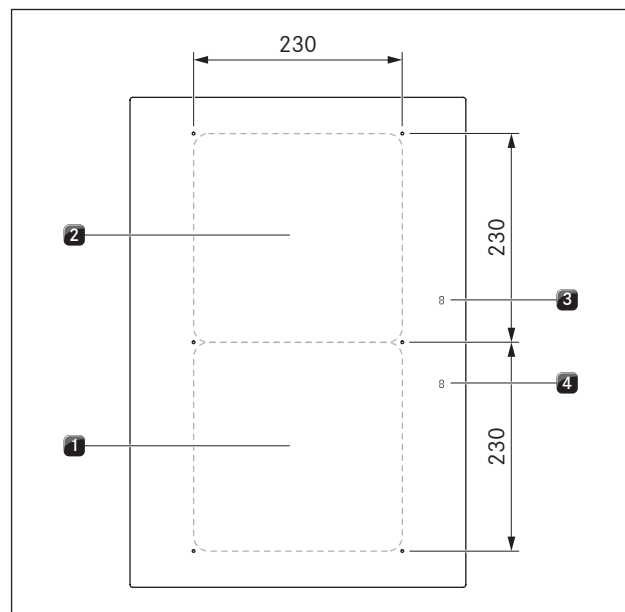


Fig. 4.8 Konstruksjon platetopp PKFI3 og kokesonenes størrelse

- [1] Firkantet induksjonskokesone foran
- [2] Firkantet induksjonskokesone bak
- [3] Indikator kokesone bak
- [4] Indikator kokesone foran

**Platetopp PKI3**

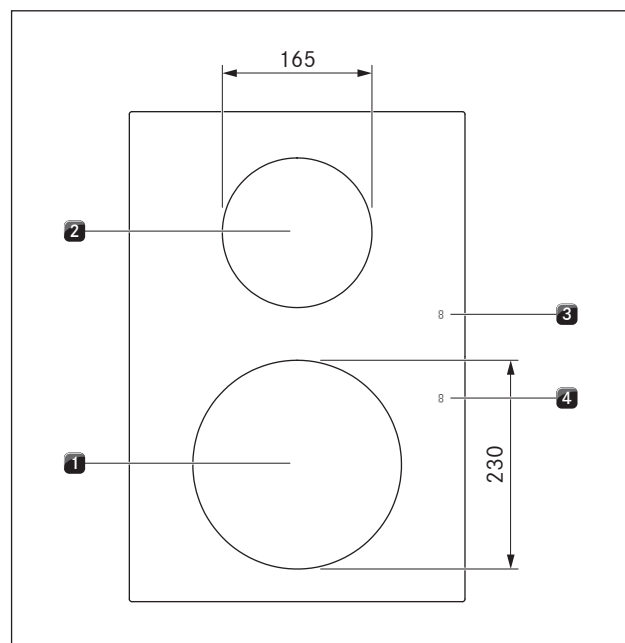


Fig. 4.9 Konstruksjon platetopp PKI3 og kokesonenes størrelse

- [1] Induksjonskokesone foran
- [2] Induksjonskokesone bak
- [3] Indikator kokesone bak
- [4] Indikator kokesone foran

## Platetopp PKIW3

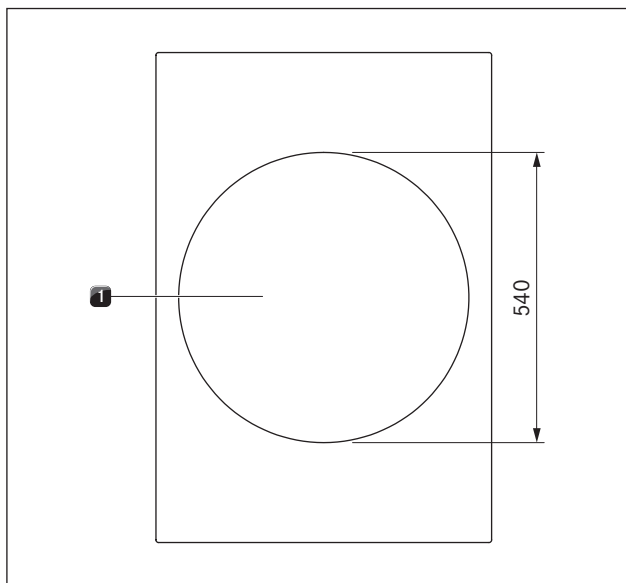


Fig. 4.10 Konstruksjon platetopp PKIW3 og kokesonenes størrelse

[1] Induksjonskokesone

## Platetopp PKC3

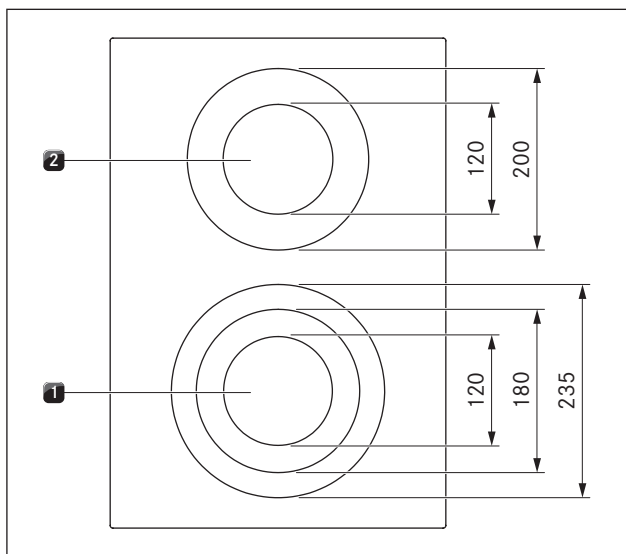


Fig. 4.11 Konstruksjon platetopp PKC3 og kokesonenes størrelse

[1] 3-krets-kokesone foran  
[2] 2-krets-kokesone bak

## Platetopp PKCB3

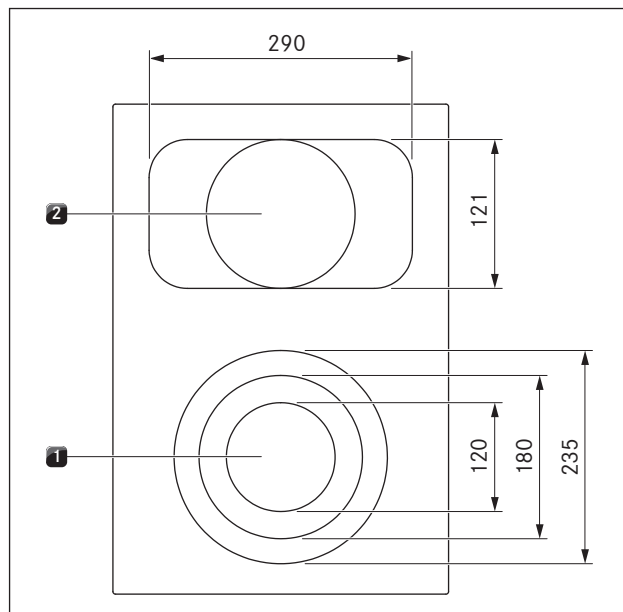


Fig. 4.12 Konstruksjon platetopp PKCB3 og kokesonenes størrelse

[1] 3-krets-kokesone foran  
[2] 2-krets-kokesone bak

## Platetopp PKCH3

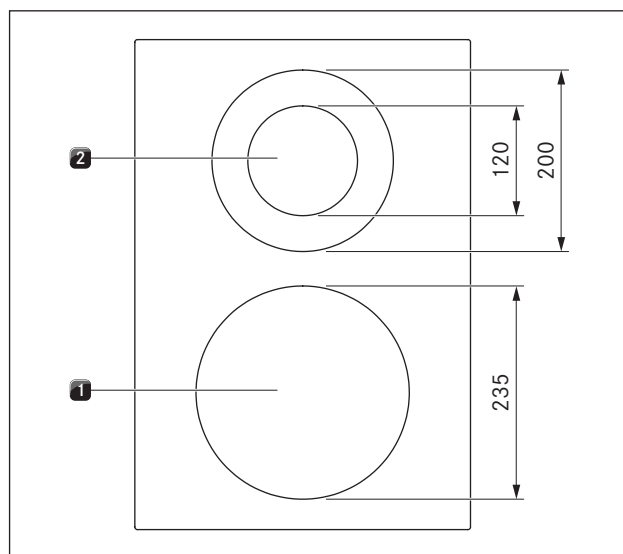


Fig. 4.13 Konstruksjon platetopp PKCH3 og kokesonenes størrelse

[1] 1-krets-Hyper-kokesone foran  
[2] 2-krets-kokesone bak

### Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

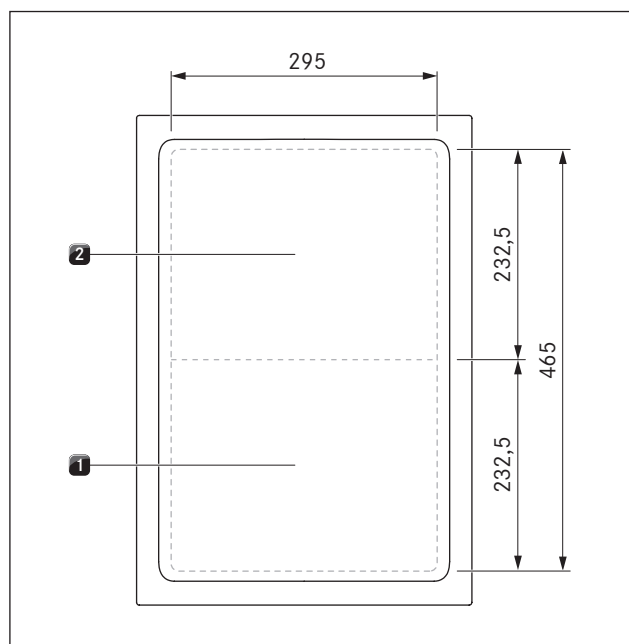


Fig. 4.14 Konstruksjon Tepan-grill i rustfritt stål PKT3 og kokesonenes størrelse

- [1] Grillsone foran
- [2] Grillsone bak

### 4.4.3 Funksjonsmåte induksjonstopper (PKFI3, PKI3, PKIW3)

Under en induksjonskokesone befinner det seg en induksjonsspole. Når kokesonen slås på, genererer denne spolen et magnetfelt som virker direkte på grytebunnen og varmer den opp. Kokesonen varmer seg bare indirekte opp gjennom varmen som gryten avgir. Kokesoner med induksjon fungerer kun når et kokekar med magnetisk bunn er plassert på sonen. Induksjonen registrerer størrelsen til kokekaret på platen, dvs. at kokesonen kun varmer opp den flaten som er dekket av grytebunnen.

- ▶ Ta hensyn til grytebunnens minimumsdiameter (se Tab. 4.7).

#### Effektnivåer

Den høye effekten til induksjonstopper gir svært rask oppvarming av kokekar. For å unngå at maten brenner seg, er det nødvendig med en viss omstilling ved valg av effektnivå i forhold til vanlige kokesystemer.

| Oppgave   | Effektnivå |
|---|------------|
| Smelte smør og sjokolade, løse opp gelatin  | 1          |
| Holde sauser og supper varme, koke ris  | 1 - 3      |
| Koke poteter, pasta, supper, ragout, dampe frukt, grønnsaker og fisk, tine opp matvarer   | 2 - 6      |
| Steke i panner med belegg, skånsom steking (uten at fett blir for varmt) av snitsel, fisk | 6 - 7      |
| Varme opp fett, steke kjøtt, koke opp tykke sauser og supper, steke omelett               | 7 - 8      |
| Koke opp større mengder væske, steke biffer   | 9          |
| Varme opp vann  | P          |


Tab. 4.6 Anbefalinger for effektnivåene

Opplysningene i tabellen er retningslinjer.

Avhengig av kokekar og påfyllingsmengde anbefaler vi å redusere eller øke effektnivået etter behov.

#### Egnet kokekar

**i** Oppvarmingstider, gjennomvarmingstider for kokekarets bunn samt kokeresultater påvirkes i stor grad av kokekarets oppbygning og egnethet.

 Kokekar med dette merket er egnet for induksjonstopper. Kokekaret som benyttes på induksjonstoppen må være av metall, ha magnetiske egenskaper og en tilstrekkelig stor bunn.

Egnet kokekar består av:

- rustfritt stål med magnetisk bunn
- emaljert stål
- smijern

| Apparat | Kokesone | Minste diameter |
|---------|----------|-----------------|
| PKFI3   | foran    | 120 mm          |
|         | bak      | 120 mm          |
| PKI3    | foran    | 120 mm          |
|         | bak      | 90 mm           |
| PKIW3   | wok      | 210 mm          |

Tab. 4.7 Minimumsdiameter for kokekaret

**i** BORA induksjons-wok HIW1 er meget velegnet for wok-induksjonstopp PKIW3. Den fås som tilbehør.

- ▶ Utfør ev. en magnettest. Hvis en magnet fester seg til kokekarets bunn, er kokekaret som regel egnet for induksjon.
- ▶ Vær oppmerksom på kokekarets bunn. Bunnen må ikke være buet (unntak: wok-platetopp PKIW3). Er bunnen buet, kan dette medføre feil i temperaturovervåkingen av kokesonen og føre til at kokekaret blir overopphetet. Kokekarets bunn må ikke ha noen skarpe riller eller kanter, slik at de ikke kan ripe opp overflaten.
- ▶ Sett kokekaret (uten underlag eller lignende) direkte på glasskeramikken.

#### Lyder

Ved bruk av induksjonskokesoner kan det oppstå lyder i kokekaret, avhengig av bunnens materiale og kvalitet:

- Det kan oppstå brumming på høye effektnivåer. Den blir svakere og forsvinner hvis effektnivået reduseres.
- Knitring eller piping kan oppstå når bunnen av kokekaret består av ulike materialer (sandwich-bunn).
- Det kan oppstå klikking ved elektroniske koblingsprosesser, særlig på lavt effektnivå.
- Surring kan oppstå når kjøleviften er koblet inn. For å øke elektronikkens levetid er platetoppen utstyrt med en kjølevifte. Når platetoppen brukes på høy effekt, kobler kjøleviften seg inn automatisk. Du hører da en surrelyd. Kjøleviften kan fortsette å gå en stund etter at apparatet er slått av.

### 4.4.4 Funksjonsmåte Hyper- og HiLight-platetopper (PKC3, PKCB3, PKCH3)

Under kokesonen befinner det seg en strålevarmeinnretning med et varmebånd. Når kokesonen slås på, genererer varmekabelen

strålevarme som stråler på kokesonen og grytebunnen og varmer dem opp.

#### Effektnivåer

| Oppgave   | Effektnivå |
|---|------------|
| Smelte smør og sjokolade, løse opp gelatin  | I          |
| Holde sauser og supper varme, koke ris  | 1 - 3      |
| Koke poteter, pasta, supper, ragout, dampe frukt, grønnsaker og fisk, tine opp matvarer   | 2 - 6      |
| Steke i panner med belegg, skånsom steking (uten at fett blir for varmt) av snitsel, fisk | 6 - 7      |
| Varme opp fett, steke kjøtt, koke opp tykke sauser og supper, steke omelett               | 7 - 8      |
| Koke opp større mengder væske, steke biffer og varme opp vann                             | 9          |
| Steke biff og varme opp vann  | P          |

Tab. 4.8 Anbefalinger for effektnivåene

Opplysningene i tabellen er retningslinjer.

Avhengig av kokekar og påfyllingsmengde anbefaler vi å redusere eller øke effektnivået etter behov.

#### Power-trinn ved platetopp PKCH3


Kokesonen foran (Hyper-soner) på Hyper-platetoppen PKCH3 er utstyrt med et power-trinn som kan kobles inn i et begrenset tidsrom.

● Knotteindikatoren viser P.

Ved hjelp av power-trinnet kan du varme opp store mengder vann på kort tid. Når power-trinnet er innkoblet, har kokesonen en ekstra høy effekt. Etter 10 minutter kobles kokesonen automatisk tilbake til effektnivå 9.

#### Egnet kokekar

**i** Oppvarmingstider, gjennomvarmingstider for kokekarets bunn samt kokeresultater påvirkes i stor grad av kokekarets oppbygning og egnethet.

 Kokekar med dette merket er egnet for platetopper med strålevarme. Kokekar som brukes for strålende varmeplater må være av metall og ha gode varmeledende egenskaper.

Egnet kokekar består av:

- rustfritt stål, kobber eller aluminium
- emaljert stål
- smijern

- ▶ Vær oppmerksom på kokekarets bunn. Kokekarets bunn må ikke vise noen krumninger. Er bunnen buet, kan dette medføre feil i temperaturovervåkingen av kokesonen og føre til at kokekaret blir overopphetet. Kokekarets bunn må ikke ha noen skarpe riller eller kanter, slik at de ikke kan ripe opp overflaten.
- ▶ Sett kokekaret (uten underlag eller lignende) direkte på glasskeramikken.

### 4.4.5 Funksjonsmåte Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

Under hver grillsoner befinner det seg et varmeelement. Når en grillsoner slås på, aktiveres varmeelementet som varmer opp grillflaten direkte.

#### Regulering av effekt og temperatur

Effekten reguleres innenfor temperaturområdene som vises på indikatorene i °C (temperaturvisning).

| Temperatur i °C | Betydning                       |
|-----------------|---------------------------------|
| 7 (= 70 °C)     | Rengjøringsstemperatur          |
| 80 - 230        | Effektnivåer (i trinn på 10 °C) |
| 240 - 250       | Power-trinn                     |

Tab. 4.9 Temperaturer Tepan-grill i rustfritt stål


Effekten til Tepan-grillen i rustfritt stål gir svært rask oppvarming av maten. For å unngå at maten brenner seg, er det nødvendig å omstille seg fra det man er vant til ved konvensjonelle systemer.

| Oppgave  | Temperatur °C |
|--|---------------|
| Dampe frukt, f.eks. eplebåter, halve fersken, bananbiter                                 | 160 - 170     |
| Steke kuttete grønnsaker, speilegg, kalvekjøtt, fjærfe                                   | 180 - 190     |
| Steke fisk som er panert eller dyppet i deig, pannekaker, pølser, svinekjøtt, lammekjøtt | 190 - 200     |
| Steke potetrøsti, reker, maiskolber og snitsel   | 200 - 210     |
| Kraftig steking av oksekjøtt, fisk, kjøttkaker   | 220 - 230     |
| Steke biff   | 240 - 250     |

Tab. 4.10 Anbefalt temperatur (opplysningene i tabellen er retningslinjer)

## 4.5 Sikkerhetsinnretninger

### 4.5.1 Innklemmingsbeskyttelse

Den elektriske sperreklaffen til avtrekket har en innklemmingsbeskyttelse. Hvis sperreklaffen blokkeres under åpning eller lukking, stopper bevegelsen automatisk. Sperreklaffen beveger seg tilbake til startposisjonen og gjør et nytt forsøk. Hvis innklemmingsbeskyttelsen aktiveres igjen, vises feilmeldingen  på betjeningsknotten (se «9 Utbedring av feil»).

### 4.5.2 Sikkerhetsutkobling

Hvis apparatet slås på, men ikke betjenes i løpet av et forhåndsdefinert tidsrom, slås det automatisk av igjen.

#### Avtrekk

Avtrekket slås automatisk av etter en driftstid på 120 minutter uten endring av effektnivået.



## Platetopper

Hver kokesone blir automatisk slått av hvis kokesonen overskrider den maksimale driftstiden i et effektnivå hhv. hold varm-nivå. Systemet viser eventuelt H (restvarmeindikator).

### Sikkerhetsutkobling for effektnivåene

| PKFI3, PKI3, PKIW3: |  |
|---------------------|--|
| Effektnivåer        | Sikkerhetsutkobling etter timer:minutter |
| 1                   | 8:24                                     |
| 2                   | 6:24                                     |
| 3                   | 5:12                                     |
| 4                   | 4:12                                     |
| 5                   | 3:18                                     |
| 6                   | 2:12                                     |
| 7                   | 2:12                                     |
| 8                   | 1:48                                     |
| 9                   | 1:18                                     |

Tab. 4.11 Sikkerhetsutkobling for effektnivåene

**i** Etter 10 minutter kobles Power-trinnet automatisk tilbake til effektnivå 9.

| PKC3, PKCB3, PKCH3: |  |
|---------------------|--|
| Effektnivåer        | Sikkerhetsutkobling etter timer:minutter |
| 1                   | 6:00                                     |
| 2                   | 6:00                                     |
| 3                   | 5:00                                     |
| 4                   | 5:00                                     |
| 5                   | 4:00                                     |
| 6                   | 1:30                                     |
| 7                   | 1:30                                     |
| 8                   | 1:30                                     |
| 9                   | 1:30                                     |

Tab. 4.12 Sikkerhetsutkobling for effektnivåene

**i** Ved Hyper-sonen til PKCH3 blir effektnivået automatisk tilbakestilt til effektnivå 9 etter 10 minutter.

| PKT3:      |  |
|------------|--|
| Temperatur | Sikkerhetsutkobling etter timer:minutter |
| 150        | 8:24                                     |
| 160        | 6:24                                     |
| 170        | 5:12                                     |
| 180        | 4:12                                     |
| 190        | 3:18                                     |
| 200        | 2:12                                     |
| 210        | 2:12                                     |
| 220        | 1:48                                     |
| 230        | 1:18                                     |

Tab. 4.13 Sikkerhetsutkobling for effektnivåene

**i** Etter 10 minutter kobles Power-trinnet automatisk tilbake til 230 °C.

### Sikkerhetsutkobling for hold varm-nivåene

| PKFI3, PKI3, PKIW3, , PKC3, PKCB3, PKCH3: |                                |
|---|--------------------------------|
| Hold varm-nivå                            | Utkobling etter timer:minutter |
| 1 ( _ )                                   | 8:00                           |
| 2 ( = )                                   | 8:00                           |
| 3 ( ≡ )                                   | 8:00                           |

Tab. 4.14 Sikkerhetsutkobling for hold varm-nivåene

| PKT3:                |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Hold varm-temperatur | Utkobling etter timer:minutter |
| 80 - 140 °C          | 8:00                           |

Tab. 4.15 Sikkerhetsutkobling for hold varm-nivåene

► Slå kokesonen på igjen hvis du ønsker å ta kokesonen i bruk igjen (se «6.3 Betjene avtrekket»).

## 4.5.3 Restvarmeindikator

**i** Så lenge H vises i knotteindikatorene (restvarmeindikator), må du ikke berøre kokesonen eller legge varmeømfintlige gjenstander på den. Fare for forbrenninger og brann!

Kokesonen er fremdeles varm etter at den er slått av. Systemet viser H (restvarmeindikator). Når platetoppen avkjøles, dimmes displayet til det slukker ved <60 °C eller <50 °C (Tepan).

## 4.5.4 Overopphetingsvern

**i** Hvis platetoppen blir overopphetet, reduseres effekten, eller platetoppen slås fullstendig av.

Apparatet er utstyrt med et overopphetingsvern. Overopphetingsvernet kan utløses hvis:

- Kokekar varmes opp uten innhold.
  - Olje eller fett varmes opp på et høyt effektnivå.
  - En varm kokesone slås på igjen etter et strømbrudd.
- Grunnet overopphetingsvernet tar ett av følgende tiltak til:
- Power-trinnet reduseres hvis det er aktivert.
  - Power-trinnet P kan ikke lenger kobles til.
  - Det innstilte effektnivået reduseres.
  - Platetoppen slås helt av.

Etter en tilstrekkelig lang avkjølingstid kan platetoppen tas i bruk igjen i fullt omfang.

## 4.5.5 Barnesikring

Barnesikringen forhindrer utilsiktet eller ikke autorisert innkobling av apparatene.

- Systemet viser L.
- Barnesikringen kan bare aktiveres hvis alle kokesonene er slått av (se «6.4.4 Barnesikring (systemfunksjon)»).

**i** Hvis en platetopp brukes i single-modus uten avtrekk, kan apparatet slås på ved at fjærene trekkes av. Dette kan være utilsiktet eller ikke ønsket.

## 5 Kjennetegn og funksjonsoversikt

**i** Hele omfanget av funksjoner er kun tilgjengelig for systemene BORA Professional 3.0 når de kombineres med avtrekkene PKA3/PKA3AB og PKAS3/PKAS3AB.

| System BORA Professional 3.0                     | Avtrekk        |                  |       |      | Platetopper |      |       |       |      |  |
|--|----------------|------------------|-------|------|-------------|------|-------|-------|------|--|
|  | PKA3<br>PKA3AB | PKAS3<br>PKAS3AB | PKFI3 | PKI3 | PKIW3       | PKC3 | PKCB3 | PKCH3 | PKT3 |  |
| <b>Apparatets kjennetegn</b>                     |                |                  |       |      |             |      |       |       |      |  |
| elektronisk effektregulering                     | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Effektnivåindikator                              | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Grensesnittkommunikasjon                         | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| elektrisk sperreklaff med posisjonssensor        | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Fettfilter i rustfritt stål                      | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Posisjonssensor fettfilter                       | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| USB-servicegrensesnitt                           | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Grytegjennkjening                                |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           |      |       |       |      |  |
| Platetoppindikator                               |                |                  | ✓     | ✓    |             |      |       |       |      |  |
| Temperaturindikator                              |                |                  |       |      |             |      |       |       | ✓    |  |
| <b>Systemfunksjoner</b>                          |                |                  |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Pausefunksjon                                    | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| <b>Ekstrafunksjoner avtrekk</b>                  |                |                  |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Rengjøringsfunksjon avtrekk                      | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Kort timer (eggeur)                              | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Power-trinn avtrekk                              | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Automatisk avtrekk                               | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Filterserviceindikator                           | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Automatisk etterløpsfunksjon                     | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| <b>Ekstrafunksjoner platetopper</b>              |                |                  |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Power-trinn kokesoner                            |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           |      |       | ✓*    | ✓    |  |
| Timerfunksjon                                    |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     |      |  |
| Automatisk oppvarmingsfunksjon                   |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     |      |  |
| Fleksibel hold varm-funksjon                     |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     |      |  |
| Grytegjennkjening                                |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           |      |       |       |      |  |
| Innkobling av varmekrets (innkobling av 2-krets) |                |                  |       |      |             | ✓**  | ✓**   | ✓**   |      |  |
| Innkobling av varmekrets (innkobling av 3-krets) |                |                  |       |      |             | ✓*   | ✓*    |       |      |  |
| Brofunksjon                                      |                |                  | ✓     |      |             |      |       |       | ✓    |  |
| Rengjøringsfunksjon                              |                |                  |       |      |             |      |       |       | ✓    |  |
| <b>Sikkerhetsinnretninger</b>                    |                |                  |       |      |             |      |       |       |      |  |
| Barnesikring                                     | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Sikkerhetsutkobling                              | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Innklemmingsbeskyttelse                          | ✓              | ✓                |       |      |             |      |       |       |      |  |
| aktiv feilovervåkning                            | ✓              | ✓                | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Restvarmeindikator                               |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |
| Overopphetingsvern                               |                |                  | ✓     | ✓    | ✓           | ✓    | ✓     | ✓     | ✓    |  |

Tab. 5.1 Oversikt funksjoner

\* kun ved fremre kokesone \*\* kun ved bakre kokesone

**i** Du finner en mer detaljert funksjonsbeskrivelse i følgende kapittel: "Funksjoner og betjening".

## 6 Funksjoner og betjening

► Ta hensyn til alle sikkerhetsinstrukser og varsler hver gang enheten er i bruk (se «2 Sikkerhet»).

### 6.1 Knottbetjening

#### 6.1.1 Betjene fjæren

Fjæren til betjeningsknotten kan dreies både med og mot klokken. Den kan dreies så langt det er nødvendig, det finnes ingen definert 0-posisjon.

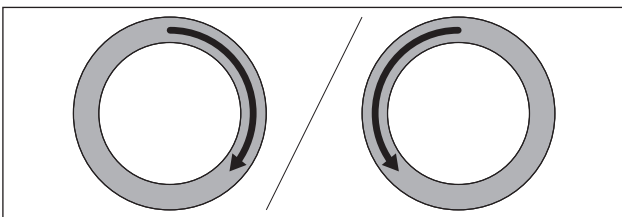


Fig. 6.1 Betjening av fjæren

##### Dreie med klokken (mot høyre):

- Slå på
- Øke effektnivået/verdien
- Navigere i meny

##### Dreie mot klokken (mot venstre):

- Slå av
- Redusere effektnivået/verdien
- Navigere i meny

#### 6.1.2 Betjene berøringsflate

Berøringsflaten til betjeningsknotten reagerer på ulike berøringskommandoer:

| Kommando         | Kontakt                             | Tid     |
|------------------|-------------------------------------|---------|
| Touch            | kort berøring                       | < 1 s   |
| Double-Touch     | 2x korte berøringer etter hverandre |         |
| Long press       | lang berøring / hold                | 2 - 2 s |
| Extra Long Press | lang berøring / hold                | 5 - 8 s |

Tab. 6.1 Betjening av berøringsflaten

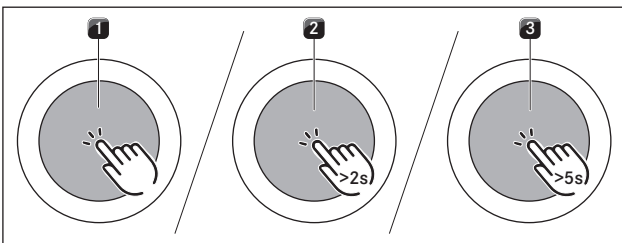


Fig. 6.2 Grafisk fremstilling av berøringskommandoene

- [1] Fremstilling berøringskommando  
 [2] Fremstilling langt trykk  
 [3] Fremstilling ekstra langt trykk

##### Bruk av berøringskommandoer:

- Åpne funksjonsmenyen
- Bekrefte meny punkter/tider/funksjoner

##### Bruk av doble berøringskommandoer:

- Aktivere pausefunksjon

##### Bruk av long press-kommandoer:

- Oppheve systemsperr
- Lukke funksjonsmenyen

##### Bruk av extra long press-kommandoer:

- Tilbakestille filterets levetid
- Hente frem konfigurasjonsmenyen

### 6.2 Slå av og på systemet

#### Slå på

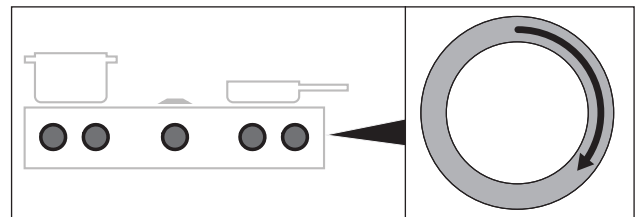


Fig. 6.3 Slå på systemet

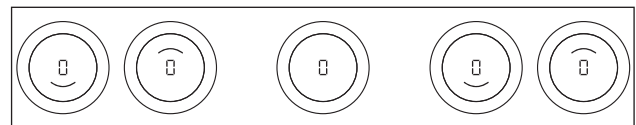


Fig. 6.4 Standard visning når systemet har startet

- Drei en av fjæren med klokken
- Systemet blir aktivert.
  - Alle betjeningsknottene viser □.

**i** Hvis alle betjeningsknottene viser □ når systemet har startet, er barnesikringen aktivert. Det er først mulig å ta systemet i bruk når sperren er opphevet (se «6.4.4 Barnesikring (systemfunksjon)»).

#### Slå av

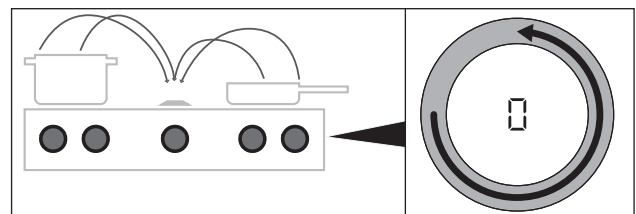


Fig. 6.5 Slå av apparater

- Drei en av fjæren mot klokken til du nå effektnivå 0.
- Aktiverte ekstrafunksjoner avsluttes og apparatet slås av.

- i** Hvis alle tilkoblede apparater slås av (= effektnivå 0), slås hele systemet automatisk av etter 10 sekunder.

#### Avtrekket har vært innkoblet

- Automatisk etterløpsfunksjon starter.
- Så snart det automatiske etterløpet er over, slås apparatet automatisk av.
- Indikatoren slukkes etter 10 sekunder.

#### En platetopp har vært innkoblet

- Når platetoppen har vært i bruk vises restvarmeindikatoren H (Restvarmeindikator) for de kokesonene som fortsatt er varme.
- Når det ikke er noe restvarme igjen, slukkes indikatoren etter 10 sekunder.

## 6.3 Betjene avtrekket

- i** Avtrekket må bare brukes med BORA platetopper.
- i** Avtrekket må bare brukes når fettfilterkomponentene og sperreklaffen er montert.
- i** Med betjeningsknotten til avtrekket kan du både styre avtrekksfunksjoner og systemfunksjoner.

### 6.3.1 Generelle merknader avtrekk

#### Anbefalinger for effektivt avtrekk

- ▶ Sett lokket på skrå hvis du bruker høye gryter, slik at matosen føres i retning avtrekket.
- ▶ Bruk alltid avtrekket bare på det effektnivået som er nødvendig for et effektivt dampavtrekk. Slik kan du øke luftfilterets ytelse ved resirkuleringsdrift.
- ▶ Bruk alltid platene bare på det effektnivået som er nødvendig for effektiv matlagning. Det reduserer matosen og energiforbruket.
- ▶ Unngå kraftig trekk.

### 6.3.2 Stille inn effektnivå for avtrekket

Du regulerer effektnivåene ved å dreie fjæren til ønsket effektnivå (elektronisk regulering).

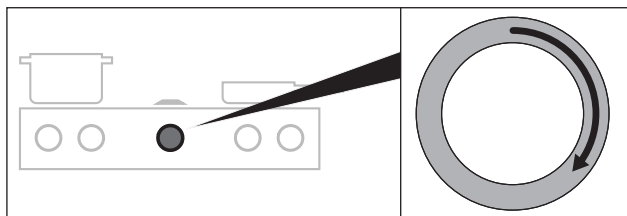


Fig. 6.6 Stille inn effektnivå for avtrekket

#### Øke effektnivået

- ▶ Drei fjæren med klokken (mot høyre)

#### Senke effektnivået

- ▶ Drei fjæren mot klokken (mot venstre)

- Knoteindikatoren på avtrekkets betjeningsknott viser valgt effektnivå.

### 6.3.3 Power-trinn avtrekk

Når power-trinnet aktiveres, er den maksimale avtrekkseffekten tilgjengelig i et forhåndsdefinert tidsrom. Med power-trinnet kan kraftig matos raskt fjernes.

#### Aktivere power-trinn

- ▶ Drei fjæren med klokken til power-trinnet P.
- Den maksimale avtrekkseffekten kobles inn.

- i** Etter 10 minutter kobles power-trinnet automatisk tilbake til effektnivå 9.

#### Deaktivere power-trinnet før tiden

Power-trinnet til avtrekket blir deaktivert før tiden dersom du stiller inn et annet effektnivå.

### 6.3.4 Automatisk etterløpsfunksjon

Når avtrekket slås av, aktiveres den automatiske etterløpsfunksjonen. Avtrekket fortsetter å gå på et lavere nivå og slås automatisk av etter 20 minutter. Indikatoren slukkes 10 sekunder senere.

#### Avslutte automatisk etterløpsfunksjon før tiden

- ▶ Ta på berøringsflaten til betjeningsknotten eller
- ▶ Drei fjæren mot klokken (mot venstre)
- Den automatiske etterløpsfunksjonen avsluttes før tiden og indikatoren slukkes etter 10 sekunder.

- i** BORA anbefaler uttrykkelig å bruke avtrekkets etterløpsfunksjon.

## 6.4 Funksjonsmeny avtrekk

- i** Alle apparatene har ulike ekstrarfunksjoner. Via en funksjonsmeny kan du velge hvilke du vil aktivere. For hver apparattype vises kun tilgjengelige funksjoner i funksjonsmenyen.

- i** Funksjonsmenyen til avtrekket inneholder både systemfunksjoner og avtrekksfunksjoner.

Du kan velge mellom 5 ekstrarfunksjoner:

| Menypunkt | Funksjon                                       | Systemfunksjon | Avtrekksfunksjon |
|-----------|--|----------------|------------------|
| 1 C       | Rengjøring av avtrekket                        | ✓              |                  |
| 2 E       | Kortidstimer (eggeur)                          | ✓              |                  |
| 3 A       | Automatisk avtrekk                             |                | ✓                |
| 4 L       | Barnesikring                                   | ✓              |                  |
| 5 F       | Vise filterstatus, tilbakestille filterlevetid |                | ✓                |

Tab. 6.2 Oversikt funksjonsmeny avtrekk

### Åpne funksjonsmenyen

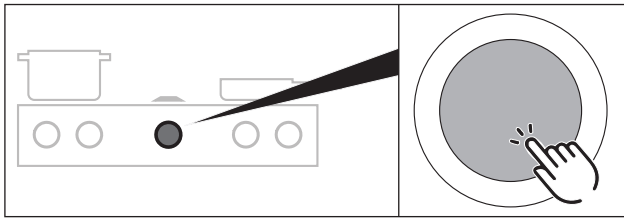


Fig. 6.7 Åpne funksjonsmeny avtrekk

- ▶ Kort berøring på avtrekkets betjeningsknott
- Funksjonsmenyen åpner seg.
- Knotteindikatoren viser det første menyunktet.

### 6.4.1 Avtrekkets rengjøringsfunksjon

Rengjøringsfunksjonen til avtrekket gjør det mulig å ta ut komponentene på en enkel og trygg måte.

#### Aktivere avtrekkets rengjøringsfunksjon

Hvis fettfilteret eller sperreklaffen fjernes fra avtrekket under drift, sendes feilmeldingen «FF out» eller «E0 13». Hvis denne bekreftes med en kort berøring, bytter systemet automatisk til rengjøringsfunksjonen.

#### Aktivere rengjøringsfunksjonen til platetoppen manuelt

- ▶ Foreta følgende innstillinger:

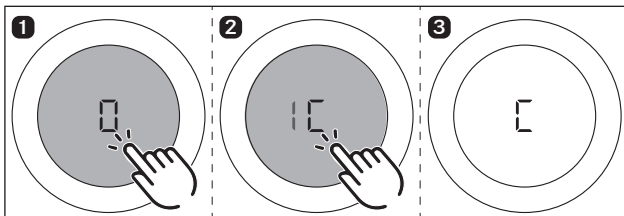


Fig. 6.8 Aktivere avtrekkets rengjøringsfunksjon

- Rengjøringsposisjonen aktiveres og det lyder en signaltone.
- Sperreklaffen åpnes og knotteindikatoren viser 13.
- Motoren starter ikke eller slås av hvis den er i gang.

**i** Hvis systemet aktiveres på nytt etter at platetoppen rengjøringsfunksjon ble aktivert, viser knotteindikatoren til avtrekket fremdeles 13. Det er riktignok mulig å ta systemet i bruk, men avtrekkets funksjoner er deaktiverte. Avtrekket kan først aktiveres igjen etter at fettfilteret og sperreklaffen er satt inn igjen.

**i** Når fettfilteret er demontert, skifter knotteindikatoren til avtrekket mellom FF og out (se «9 Utbedring av feil»).

### Lukke sperreklaff før matlaging

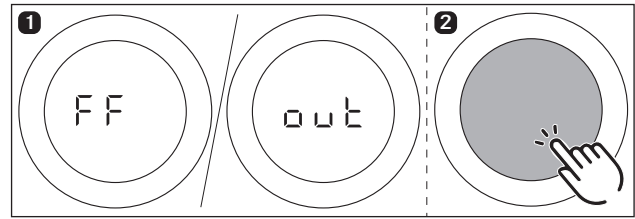


Fig. 6.9 Lukke sperreklaff før matlaging

- ▶ Kort berøring på avtrekkets betjeningsknott
- Sperreklaffen lukker seg (uten fettfilter) og 13 vises.
- Det er mulig å ta systemet i bruk, men avtrekket er uten funksjon.

#### Deaktivere avtrekkets rengjøringsfunksjon

- ▶ Sett filterkaret, fettfilteret og sperreklaffen riktig inn i avtrekksåpningen (se «8.2 Rengjøre avtrekket»).
- ▶ Berør betjeningsknotten til avtrekket eller vri på betjeningsknotten.
- Sperreklaffen lukker seg.
- Rengjøringsfunksjonen deaktiveres.
- Avtrekket kan tas i bruk igjen med alle sine funksjoner.

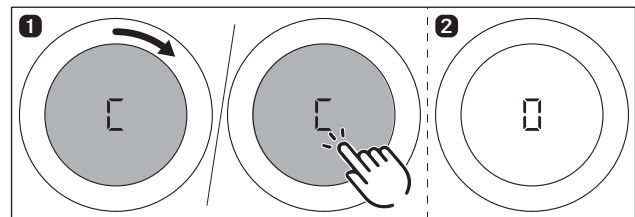


Fig. 6.10 Deaktivere avtrekkets rengjøringsfunksjon

### 6.4.2 Korttidsstimer/eggeur (systemfunksjon)

Korttidsstimeren utløser et visuelt og akustisk signal når tiden som brukeren har innstilt, er utløpt. Funksjonen kan sammenlignes med et vanlig eggeur.

| Funksjon                | tid som kan stilles inn i minutter   |
|-------------------------|--|
| Korttidsstimer (eggeur) | 0 - 120<br>(0:30, 1, 1:30, 2, ... 9, 9:30, 10, 11,...19, 20, 25, 30 ...115, 120) |

Tab. 6.3 Tider som eggeuret kan innstilles til

### Aktivere korttidstimer (eggeur)

► Foreta følgende innstillinger:

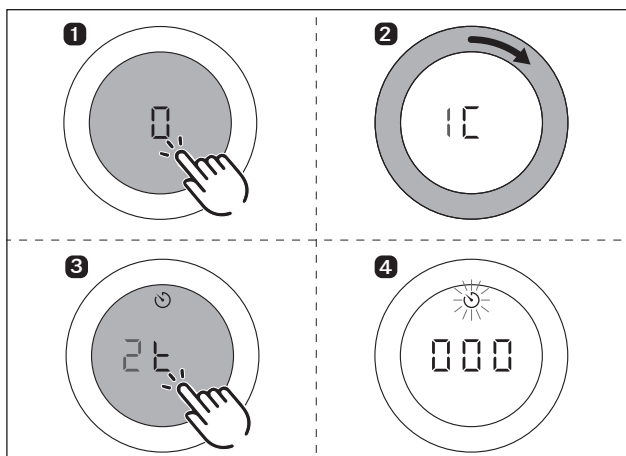


Fig. 6.11 Aktivere korttidstimer (eggeur)

- Timer-symbolet vises.
- Knotteindikatoren for avtrekket viser tidsangivelsen 000.
- Still inn ønsket tid.

**i** Hvis du ikke foretar noen tidsinnstilling innen 4 sekunder, blir korttidstimeren deaktivert igjen.

### Stille inn tid og korttidstimer (eggeur)

**i** Når du dreier med klokken (mot høyre) øker tiden (starter på 0 minutter). Når du dreier mot klokken, reduseres tiden.

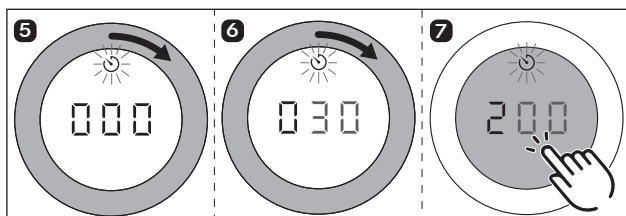


Fig. 6.12 Drei fjæren med klokken (mot høyre)

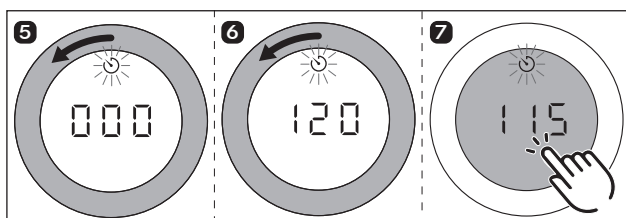


Fig. 6.13 Drei fjæren mot klokken (mot venstre)

- I området fra 0 til 10 minutter økes/reduseres tiden i begge dreieretningene med henholdsvis 30 sekunder.
- I området fra 10 til 20 minutter økes/reduseres tiden i begge dreieretningene med henholdsvis ett minutt og 5 minutter i resten av området.
- Etter at du har bekreftet med en berøringskommando, lyder et akustisk signal, korttidstimeren blir aktivert og innstilt tid telles ned.
- Knotteindikatoren skifter mellom det aktuelle effektnivået og resterende tid.

- Den gjenværende tiden vises nøyaktig til minuttet hvis det er mer enn 10 minutter igjen, til 30 sekunder hvis det er mindre enn 10 minutter igjen, og til det andre fra 2 minutter igjen.

### Tiden er utløpt

Når tiden er utløpt, lyder et akustisk signal i 1 minutter, og knotteindikatoren til tidsbryter viser en nedtelling av den gjenstående tiden.

**i** Blinkingen og signaltonen kan avsluttes før tiden ved at du tar på berøringsflaten.

### Avslutte korttidstimeren (eggeuret) før tiden

► Foreta følgende innstillinger:

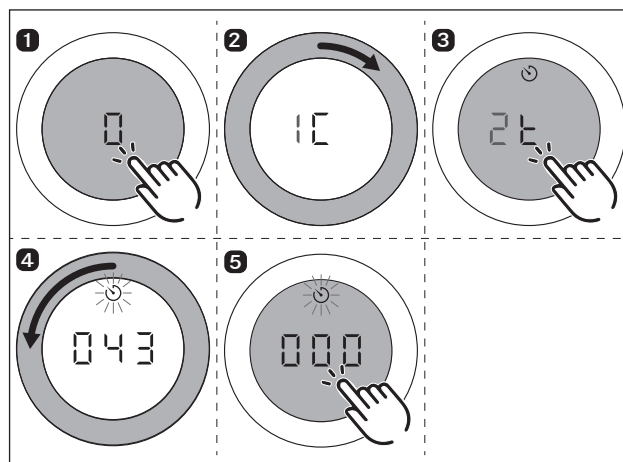


Fig. 6.14 Kurzzeitwecker (Eieruhr) vorzeitig beenden

- Korttidstimeren deaktiveres før tiden og en signaltone lyder.

### 6.4.3 Automatisk avtrekk

Avtrekkets effekt reguleres automatisk avhengig av innstillingene til kokesonene. Det er ikke nødvendig å regulere avtrekket manuelt, men det er når som helst mulig.

| Effektnivåer platetopp | Temperatur PKT3 | Effektnivå platetoppens avtrekk |
|------------------------|-----------------|---------------------------------|
| Hold varm-nivå 1 - U   | -               | 2                               |
| Hold varm-nivå 2 = U   | -               | 4                               |
| Hold varm-nivå 3 = U   | -               | 7                               |
| 1                      | 70-80           | 2                               |
| 2                      | 90-160          | 3                               |
| 3                      | 170             | 4                               |
| 4                      | 180             | 5                               |
| 5                      | 190             | 6                               |
| 6                      | 200             | 7                               |
| 7                      | 210             | 8                               |
| 8                      | 220             | 9                               |
| 9                      | 230             | 9                               |
| P                      | 240/250         | P                               |

Tab. 6.4 Effektnivåer og tilordnet avtrekkseffekt ved automatisk avtrekk

Hvis effektnivået til en kokesone blir endret, tilpasser det automatiske avtrekket effekten automatisk etter en tidsforsinkelse på...

- ...10 sekunder (platetoppene PKFI3, PKI3, PKIW3).
- ...20 sekunder (platetoppene PKC3, PKCB3, PKCH3, PKT3)

#### Aktivere automatisk avtrekk

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

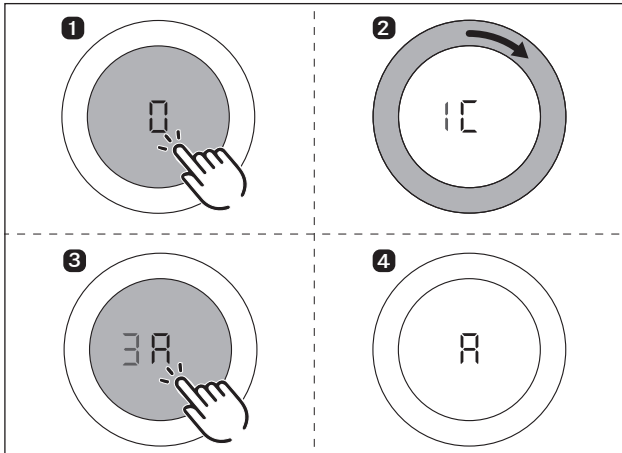


Fig. 6.15 Aktivere automatisk avtrekk

- Automatisk avtrekk er aktivert.
- Knotteindikatoren viser A.

Hvis effektnivået til en av de tilkoblede kokesonene endres, tilpasses avtrekkseffekten automatisk etter en liten tidsforsinkelse.

Hvis alle tilkoblede kokesoner blir slått av eller midlertidig stoppet, starter den automatiske etterløpsfunksjonen etter kort tid.

- i** Automatisk avtrekk er aktivert permanent og fortsetter å være det etter hver systemstart til det blir deaktivert.

#### Deaktivere automatisk avtrekk

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

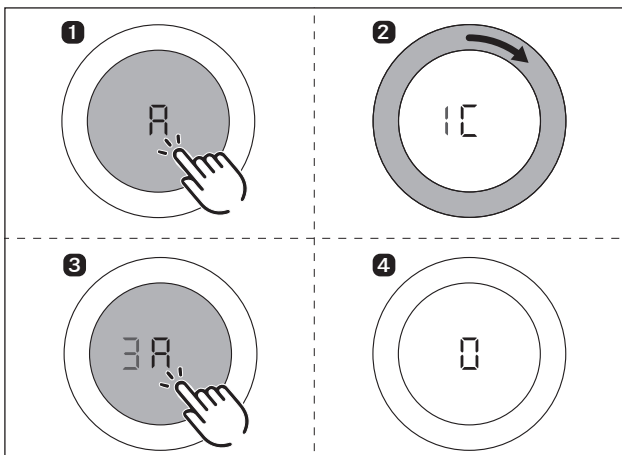


Fig. 6.16 Deaktivere automatisk avtrekk

- Automatisk avtrekk er deaktivert.
- Knotteindikatoren viser 0.

## 6.4.4 Barnesikring (systemfunksjon)

Barnesikringen forhindrer utilsiktet eller ikke autorisert innkobling av apparatene.

#### Aktivere barnesikringen permanent

- i** **Forutsetning:** Alle apparatene er inaktive (alle betjeningsknottene viser 0 eller H indikerer)

- i** Så lenge det finnes aktive apparater, kan du ikke velge menypunktet 4L.

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

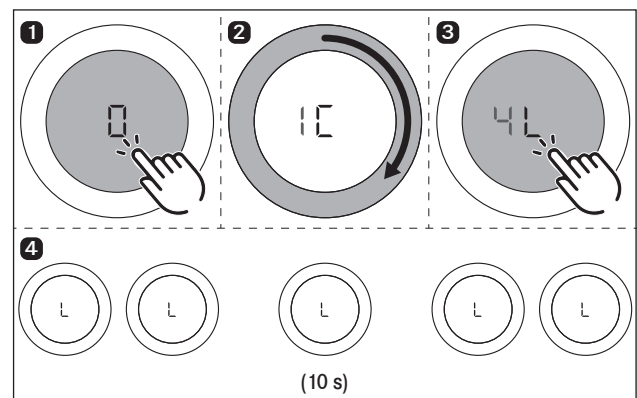


Fig. 6.17 Aktivere barnesikringen permanent

- Barnesikringen blir permanent aktivert.
- Alle betjeningsknottene viser L.
- Etter en 10 sekunder slukkes indikatoren.

#### Deaktivere barnesikringen for koking

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

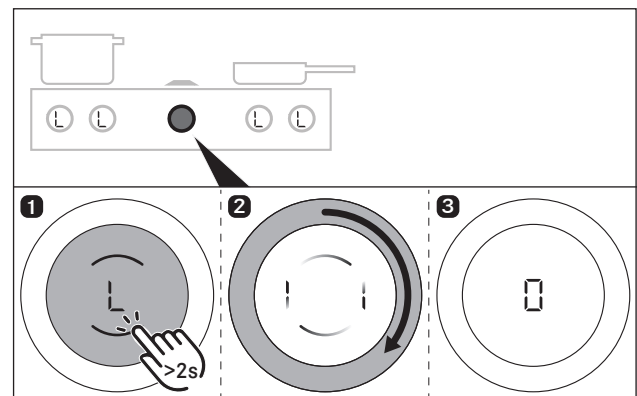


Fig. 6.18 Deaktivere barnesikringen for koking

- Barnesikringen deaktiveres før matlaging og systemsperren oppheves.
- Alle betjeningsknottene viser 0.

#### Deaktivere barnesikringen permanent

► Åpne funksjonsmenyen til avtrekket.

► Gjenta trinn 1 - 3 fra fig. „Aktivere barnesikringen permanent“.

- Barnesikringen blir permanent deaktivert.
- Alle betjeningsknottene viser 0.
- Etter en 10 sekunder slukkes indikatoren.

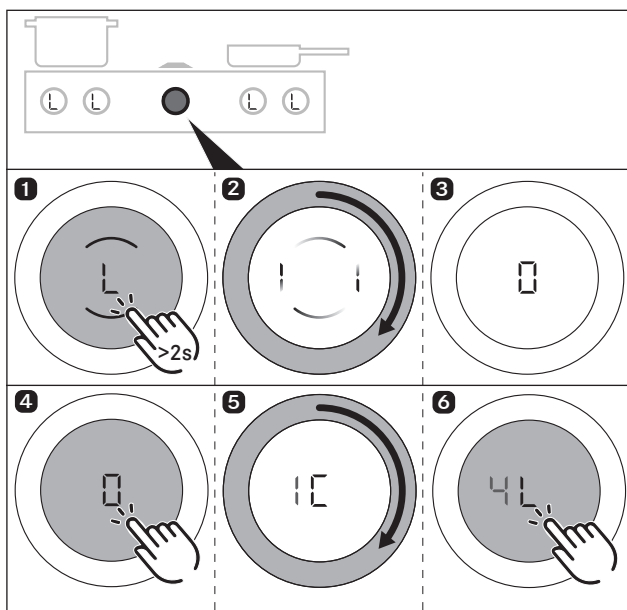


Fig. 6.19 Deaktivere barnesikringen permanent

#### 6.4.5 Filterlevetid og filterserviceindikator (kun ved resirkuleringsdrift)

Filtertypen som er konfigurert i systemet, definerer den maksimale levetiden (filterlevetid) til resirkuleringsfilteret. Avhengig av hvilken filtertype som er montert, aktiveres filterserviceindikatoren etter 300 eller 600 driftstimer. Hvis knotteindikatoren viser det blinkende symbolet F (filterserviceindikator) når avtrekket slås på, er levetiden til resirkulasjonsfilteret utløpt og filteret må skiftes ut (filterskifte).

- Filterserviceindikatoren vises hver gang avtrekket slås på og er aktiv helt til filterbyttet utføres og filterserviceindikatoren nullstilles.
- Nå er det igjen mulig med uinnskrenket drift.
- Filterserviceindikatoren kan med berøring deaktiveres én gang for bruk av avtrekket eller nullstilles permanent.

**i** Hvis levetiden til kullfilteret overskrides, kan dette medføre at systemet ikke fungerer som det skal. Det er riktignok fortsatt mulig å ta avtrekket i drift, men alle garantikrav mister sin gyldighet.

**i** Uavhengig av filterserviceindikatoren krever fettfilterkomponentene regelmessig rengjøring (se «8 Rengjøring og stell»).

#### Vise resterende filterlevetid

► Foreta følgende innstillinger:

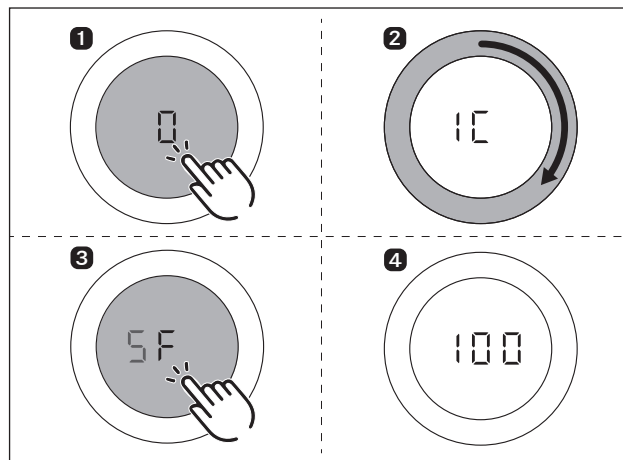


Fig. 6.20 Vise resterende filterlevetid

- Knotteindikatoren viser resterende filterlevetid i timer (f.eks. 100 timer).

#### Tilbakestille filterets levetid før tiden

► Åpne funksjonsmenyen til avtrekket.  
► Foreta følgende innstillinger:

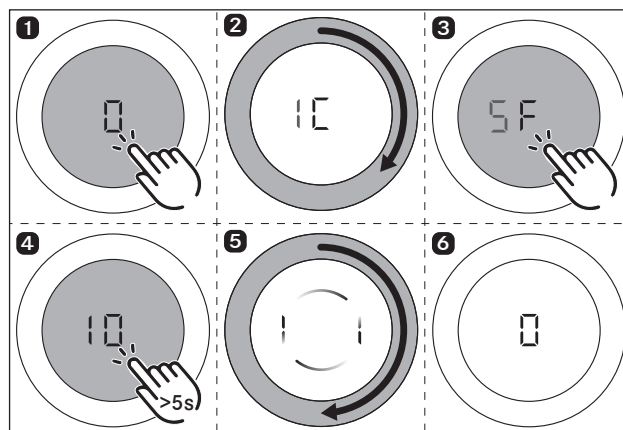


Fig. 6.21 Tilbakestille filterets levetid før tiden

#### Deaktivere filterserviceindikatoren for matlaging

Levetiden til resirkuleringsfilteret er utløpt. Avtrekkets knotteindikator viser F.

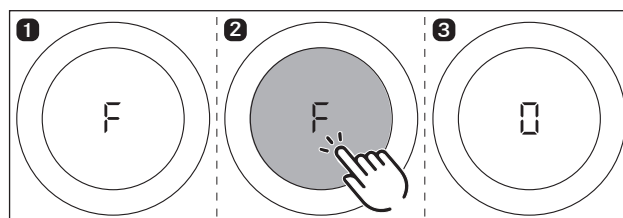


Fig. 6.22 Deaktivere filterserviceindikatoren for matlaging

- Avtrekket kan brukes én gang.
- Knotteindikatoren viser □.



### Nullstille filterserviceindikatoren

Når resirkuleringsfilteret er skiftet ut, må filterserviceindikatoren nullstilles.

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

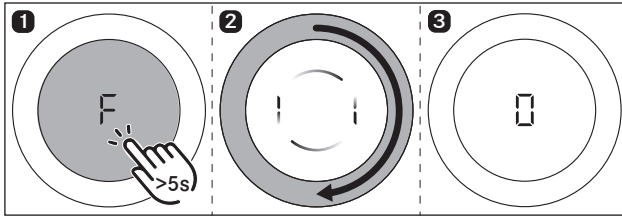


Fig. 6.23 Nullstille filterserviceindikatoren

- Filterlevetiden nullstilles og filterserviceindikatoren blir deaktivert.
- Knotteindikatoren viser 0.

## 6.5 Betjene platetopper

**i** Hele omfanget av funksjoner er kun tilgjengelig for systemene BORA Professional 3.0 når de kombineres med avtrekkene PKA3/PKA3AB eller PKAS3/PKAS3AB.

**i** Før du bruker platetoppen for første gang, må du rengjøre kokesoneene (se «8 Rengjøring og stell»).

### 6.5.1 Generelle betjeningsmerknader for platetopper

Platetopper betjenes med 2 betjeningsknotter.

For hver kokesone kan du velge mellom 9 effektnivåer, alternativt ett power-trinn, og ulike funksjoner.

Hver kokesone reguleres med en egen betjeningsknott. Den fremre kokesonen med den venstre knotten, den bakre kokesonen med den høyre knotten.

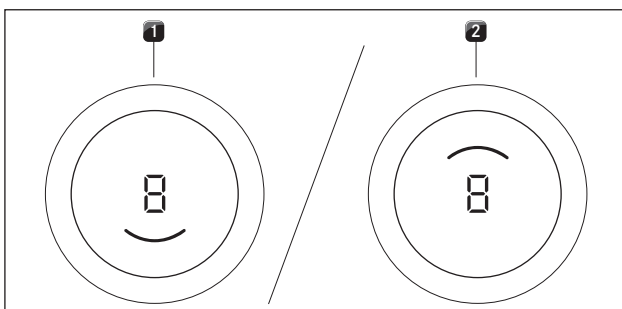


Fig. 6.24 Kokesoneindikator

- [1] aktiv kokesone foran  
[2] aktiv kokesone bak

### 6.5.2 Spesielle betjeningsmerknader for Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

#### Første gangs bruk

► Varm opp grillplaten til 220 °C (begge grillsonene) i ca. 25 minutter før første gangs bruk.

**i** I løpet av denne prosessen kan det oppstå ubehagelig lukt.

#### Merknader

- i** Grillsonene bør varmes opp 5 minutter før bruk.
- i** Mens grillplaten varmes opp eller avkjøles, kan det høres lyder. Dette er normalt.
- i** Tepan-grill i rustfritt stål er utstyrt med en integrert kjølevifte som garanterer lang levetid for elektronikken og gjør at grillflaten avkjøles raskt. Vi begrenser lydutviklingen til et så lavt nivå som mulig med ulike tiltak, men det er ikke mulig å unngå det fullstendig.
- i** Under bruk kan grillplaten bue seg noe.
- i** Når du griller eller varmer opp mat på et høyt effektnivå, kan grillplaten få en lett brunfarge.

### 6.5.3 Stille inn effektnivå for en kokesone

Du regulerer effektnivåene ved å dreie fjæren til ønsket effektnivå (elektronisk regulering).

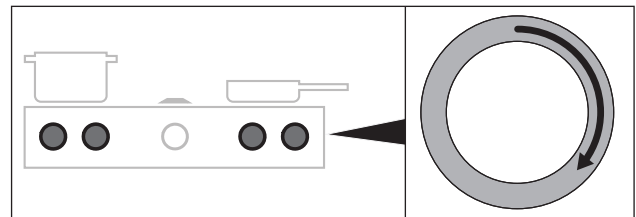


Fig. 6.25 Stille inn effektnivå for en kokesone

- Gjeldende effektnivå vises ved hjelp avknotteindikatoren for den valgte betjeningsknotten.

#### Øke effektnivået

► Drei fjæren med klokken (mot høyre)

#### Senke effektnivået

► Drei fjæren mot klokken (mot venstre)

**i** Hvis det ikke registreres noe egnet kokekar innen 10 minutter etter at effektnivået er innstilt på induksjonstoppene PKFI3, PKI3 og PKIW3 (grytegienkjenningsfunksjon), slås kokesonen automatisk av.

#### Stille inn temperatur for Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

► Skru fjæren til ønsket temperatur.

- Knotteindikatoren viser den nominelle temperaturen i 3 sekunder. Så starter oppvarmingsfasen.
- I løpet av oppvarmingsfasen blinker kokesoneindikatoren og viser den aktuelle temperaturen.
- Når ønsket temperatur er nådd, er oppvarmingsfasen over, og ønsket temperatur vises permanent.

### 6.5.4 Power-trinn kokesoner

Når power-trinnet aktiveres, er den maksimale effekten for kokesonen tilgjengelig i et forhåndsdefinert tidsrom.

- i** For platetoppene PKFI3 og PKI3 reduseres den maksimale effekten for den andre kokesonen i dette tidsrommet.
- i** Ikke varm opp olje, fett eller lignende ved hjelp av power-trinnet. Den høye effekten kan føre til at grytebunnen blir overopphetet.
- i** Power-trinnet kan ikke aktiveres når brofunksjonen er koblet inn (Unntak: Tepan-grill i rustfritt stål PKT3).
- i** Hvis en kokesone på platetoppene PKFI3 og PKI3 brukes med power-trinnet, kan den andre kokesonen maksimalt brukes på effektnivå 5.
- i** Gjelder platetoppene PKFI3 og PKI3: Hvis det er stilt inn et høyere effektnivå enn 5 for den andre kokesonen når power-trinnet aktiveres, blir dette automatisk redusert til effektnivå 5.
- i** Gjelder platetoppene PKFI3 og PKI3: Hvis det stilles inn et effektnivå som er høyere enn 5 for den andre kokesonen, stilles power-trinnet for den første kokesonen automatisk tilbake.
- i** For platetoppen PKCH3 tilsvarer power-trinnet Hyper-trinnet.

#### Aktivere power-trinn for en kokesone

- ▶ Skru fjæren med klokken til power-trinnet P (Tepan-grill i rustfritt stål: 240-250 °C).
- i** Etter 10 minutter kobles power-trinnet automatisk tilbake til effektnivå 9 (Tepan-grill i rustfritt stål: 230 °C).

#### Deaktivere power-trinnet før tiden

- Stille inn et annet effektnivå for kokesone med aktivert power-trinn
- Stille inn et høyere effektnivå enn 5 for den andre kokesonen (gjelder kun platetoppene PKFI3 og PKI3)

### 6.5.5 Brofunksjon (gjelder kun PKFI3 og PKT3)

To kokesoner kan kombineres til en stor kokesone ved hjelp av brofunksjonen. Effekten for den kombinerte sonen styres ved hjelp av en av betjeningsknottene. Effektstyringen utføres synkront (begge kokesonene har hele tiden samme effektnivå). På den måten er det mulig å bruke svært store kokekar eller ildfaste former for eksempel på induksjonstopper med rektangulære soner.

- For knotteindikatorerne på begge betjeningsknottene er begge kokesoneindikatorerne aktivert.

- i** Gjelder platetopp PKFI3: Hvis brofunksjonen er aktivert, kan ikke power-trinnet velges. Du kan bruke power-trinnet på Tepan-grill i rustfritt stål PKT3.

- i** Hvis begge kokesonene er aktiverte før brofunksjonen velges, gjelder det laveste av de valgte effektnivåene for begge kokesonene.

- i** Hvis en timer er aktiv når brofunksjonen aktiveres, blir denne overtatt. Hvis 2 timere er aktive, overtas den kortere timeren til brofunksjonen.

#### Aktivere brofunksjon

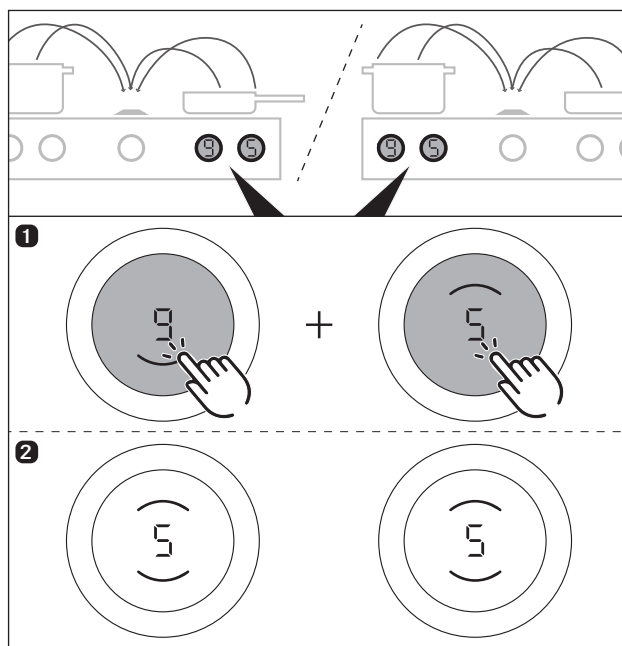


Fig. 6.26 Stille inn effektnivå for en kokesone

- ▶ Berøringskommando på begge betjeningsknottene samtidig.
- Det lyder et akustisk signal og brofunksjonen blir aktivert.
- Begge betjeningsknottene viser effektnivået og begge kokesoneindikatorerne.

#### Deaktivere brofunksjon

- ▶ Stille inn effektnivå □.
- eller
- ▶ Berøringskommando på begge betjeningsknottene samtidig.
- Det lyder et akustisk signal og brofunksjonen blir deaktivert.
- Gjeldende effektnivåer forblir uendret.
- Hver kokesone betjenes separat igjen.

- i** Hvis induksjonstopperne PKFI3 er i bruk med aktivert brofunksjon uten at systemet registrerer noe passende kokekar på en av kokesonene (grytegenkjenningsfunksjon) innen 10 sekunder, blir brofunksjonen utkoblet.

### 6.5.6 Pausefunksjon (systemfunksjon)

Ved hjelp av pausefunksjonen kan du deaktivere alle kokesonene på en rask og enkel måte. Når funksjonen deaktiveres, fortsetter driften med de samme innstillingene for før pausen. Kokeprosessen kan avbrytes i maksimalt 10 minutter. Hvis pausefunksjonen ikke oppheves i løpet av denne tiden, slås alle kokesonene av.

- i** I løpet av pausen fortsetter avtrekket å gå. Aktive bro- og eggeur-funksjoner er fortsatt aktiverte. Aktive timerfunksjoner avbrytes.

#### Aktivere pausefunksjonen

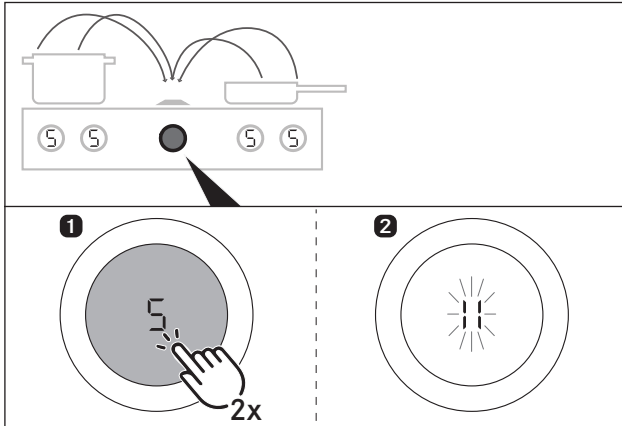


Fig. 6.27 Aktivere pausefunksjonen

- ▶ To korte berøringer på avtrekkets betjeningsknott
- Avtrekksindikatoren på betjeningsknotten pulserer og viser II.
- Platetoppindikatorene på betjeningsknotten lyser svakere.

#### Deaktivere pausefunksjonen

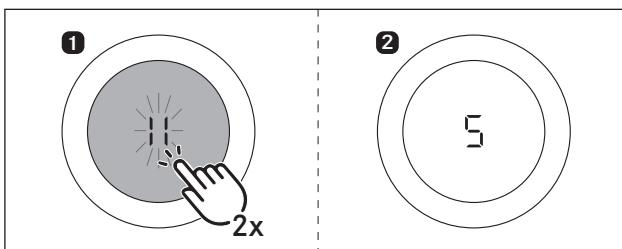


Fig. 6.28 Deaktivere pausefunksjonen

- ▶ To korte berøringer på avtrekkets betjeningsknott
- Knotteindikatorene for platetoppene lyser kraftigere igjen.
- Kokesonetimere fortsetter å telle ned etter pausen.

#### 6.5.7 Grytegjennkjenningsfunksjon (gjelder kun PKFI3, PKI3, PKIW3)

Ved induksjonstoppen registrerer kokesonene størrelsen til kokekaret automatisk og avgir energi målrettet og kun mot denne flaten. Platetoppen registrerer også at kokekaret mangler, uegnede kokekar eller for lite kokekar.

Kokesonen arbeider ikke hvis...

- ... du slår på kokesonen uten eller med et uegnet kokekar.
- ... kokekarets bunndiameter er for liten.
- ... gryten eller pannen blir fjernet fra en påslått kokesone.

I disse situasjonene vises symbolet .

Hvis systemet ikke registrerer noen gryte innen 10 minutter etter at et effektnivå ble innstilt, slås kokesonen av automatisk.

## 6.6 Funksjonsnivå

- i** Alle apparatene har ulike ekstrarfunksjoner. Via en funksjonsmeny kan du velge hvilke du vil aktivere. For hver apparattype vises kun tilgjengelige funksjoner i funksjonsmenyen.

#### Funksjonsmeny induksjonstopp PKFI3, PKI3, PKIW3

Induksjonstopper har til sammen 3 ekstrarfunksjoner:

| Menypunkt | Betegnelse                           |
|-----------|--------------------------------------|
| 1 □       | Hold varm-funksjon (3 trinn)         |
| 2 E       | Timerfunksjon (automatisk utkobling) |
| 3 R       | Automatisk oppvarmingsfunksjon       |

Tab. 6.5 Funksjonsmeny induksjonstopper

#### Funksjonsmeny Hyper- og HiLight-platetopper PKC3, PKCB3, PKCH3

HighLight- og Hyper-platetopper (platetopper med strålevarmeelementer) har til sammen 4 ekstrarfunksjoner:

| Menypunkt | Betegnelse                           |
|-----------|--------------------------------------|
| 1 □       | Innkobling varmekrets                |
| 2 □       | Hold varm-funksjon (3 trinn)         |
| 3 E       | Timerfunksjon (automatisk utkobling) |
| 4 R       | Automatisk oppvarmingsfunksjon       |

Tab. 6.6 Funksjonsmeny Hyper- og HiLight-platetopper

#### Funksjonsmeny Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

Tepan-grill i rustfritt stål har 1 ekstrarfunksjon:

| Menypunkt | Betegnelse          |
|-----------|---------------------|
| 1 C       | Rengjøringsfunksjon |

Tab. 6.7 Funksjonsmeny Tepan-grill i rustfritt stål PKT3

### 6.6.1 Åpne funksjonsmenyen

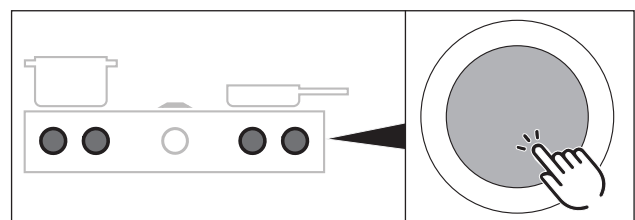


Fig. 6.29 Åpne funksjonsmenyen til en platetopp

- ▶ Kort berøring på betjeningsknotten til en kokesone
- Funksjonsmenyen åpner seg.
- Knotteindikatoren viser det første meny-punktet.

### 6.6.2 Koble inn varmekrets - 2-krets, 3-krets, stekesone (gjelder kun PKC3, PKCB3, PKCH3)

Det er mulig å koble inn en ekstra stor varmekrets på en enkel måte. Slik kan du raskt og enkelt tilpasse størrelsen til kokesonen etter kokekaret som er i bruk.

- i** Varmekretser kan også kobles inn når funksjoner som automatisk oppvarming, timer og hold varm-funksjonen blir aktivert eller deaktivert.
- i** Ved platetopp PKCB3 blir varmeelementet til stekesonen behandlet som en ekstra varmekrets.
- i** Det sist innstilte alternativet for varmekrets, lagres for neste matlaging.

#### Aktivere ekstra varmekretser (2-krets / 3-krets-tilkobling)

► Gå frem som beskrevet nedenfor:

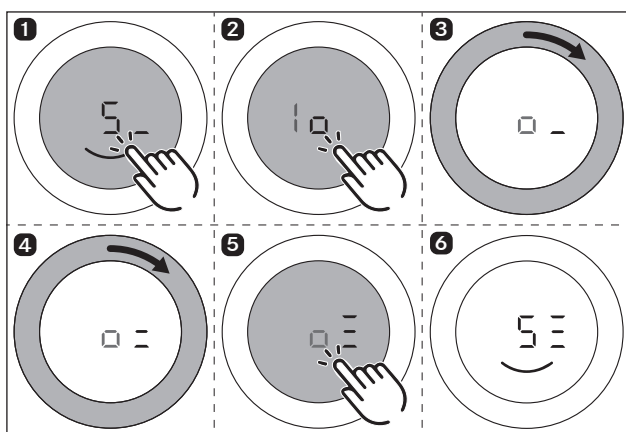


Fig. 6.30 Aktivere ekstra varmekretser

- Den andre eller tredje varmekretsen aktiveres for valgt kokesone.
- Matlagingen fortsetter på innstilt effektnivå med to eller tre aktive varmekretser.
- Knotteindikatorene viser både effektnivået og antallet aktiverte varmekretser (f.eks. 5 \_ eller 5 = eller 5 ≡).

#### Deaktivere ekstra varmekretser

- Gjenta prosessen som i beskrivelsen og velg færre aktive varmekretser i funksjonsmenyen.
- Matlagingen fortsetter på innstilt effektnivå med valgt antall varmekretser.

### 6.6.3 Justerbar hold varm-funksjon (gjelder ikke PKT3)

Med de tre hold varm-nivåene kan du holde ferdigkokt mat varm ved en konstant temperatur.

- Den maksimale varigheten for hold varm-funksjonen er begrenset til 8 timer.

| Hold varm-nivå | Symbol | Temperatur | Bruk             |
|----------------|--------|------------|------------------|
| 1              | _u     | 42 °C      | Smelte sjokolade |
| 2              | =u     | 74 °C      | Hold varm        |
| 3              | ≡u     | 94 °C      | Småkoke          |

Tab. 6.8 Hold varm-nivåer

- i** I bruk kan temperaturen variere noe på hold varm-trinnene, siden de blir påvirket av kokekaret, oppfyllingsnivået og ulik oppvarmingsteknologi. Temperaturen kan også variere på grunn av avtrekket.

#### Aktivere hold varm-funksjon

► Foreta følgende innstillinger:

#### Induksjonstopper (PKFI3, PKI3, PKIW3)

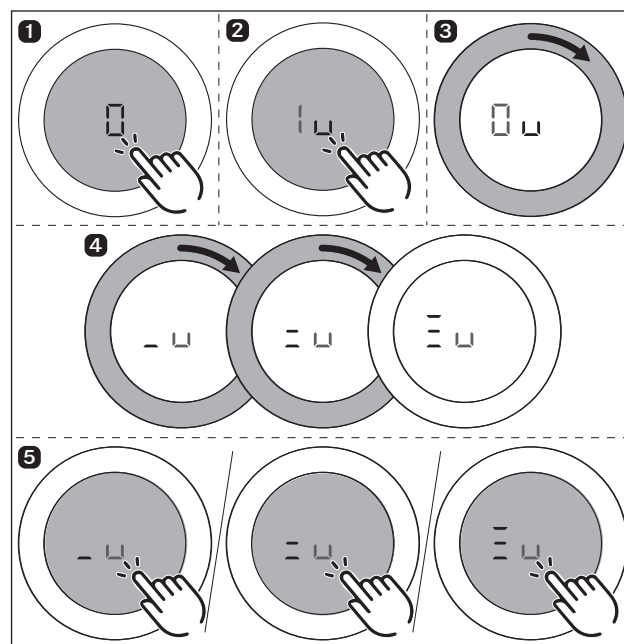


Fig. 6.31 Aktivere hold varm-funksjon (PKFI3, PKI3, PKIW3)

- Et akustisk signal lyder.
- Ønsket hold varm-trinn blir aktivert.
- Knotteindikatoren viser \_u/ =u/ ≡u.

#### Hyper- og HiLight-platetopper (PKC3, PKCB3, PKCH3)

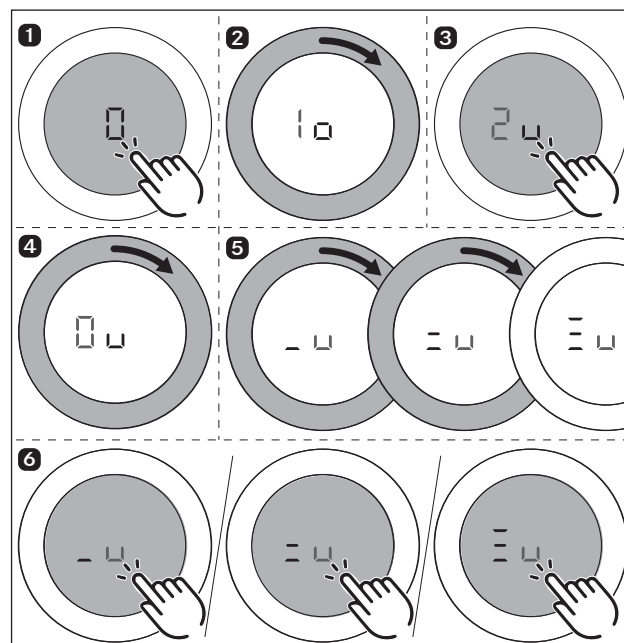


Fig. 6.32 Aktivere hold varm-funksjon (PKC3, PKCB3, PKCH3)

- Et akustisk signal lyder.
- Ønsket hold varm-trinn blir aktivert.
- Knotteindikatoren viser \_u/ =u/ ≡u.

### Øke eller senke aktivert hold varm-trinn

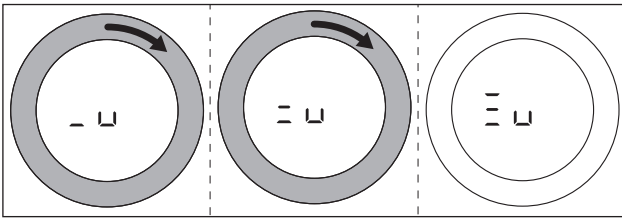


Fig. 6.33 Øke aktivert hold varm-trinn

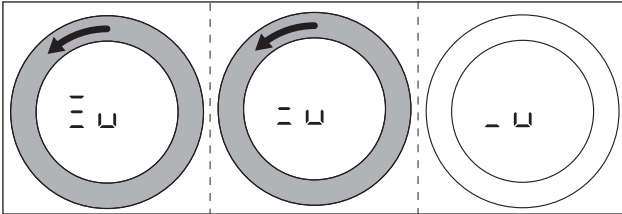


Fig. 6.34 Redusere aktivert hold varm-trinn

### Deaktivere hold varm-funksjon

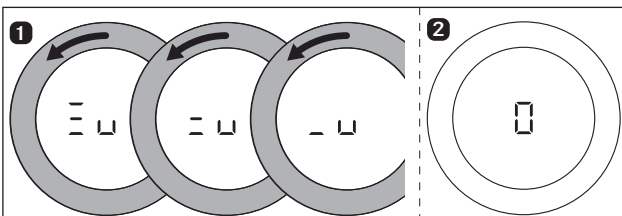


Fig. 6.35 Deaktivere hold varm-funksjon

- Kokesonen blir deaktivert og knotteindikatoren viser □.
- På knotteindikatoren ser du eventuelt restvarmeindikatoren H.

## 6.6.4 Timer-funksjon/automatisk utkobling (gjelder ikke PKT3)

Når en kokesone er aktivert, kan den slås av automatisk etter ønsket tid ved hjelp av timerfunksjonen.

- i** Du kan stille inn timerfunksjonen i en tidsperiode fra 30 sekunder til 120 minutter.
- i** Når brofunksjonen er aktivert, gjelder timeren for begge kokesonene.

### Aktivere kokesone-timer

► Gå frem som beskrevet nedenfor...

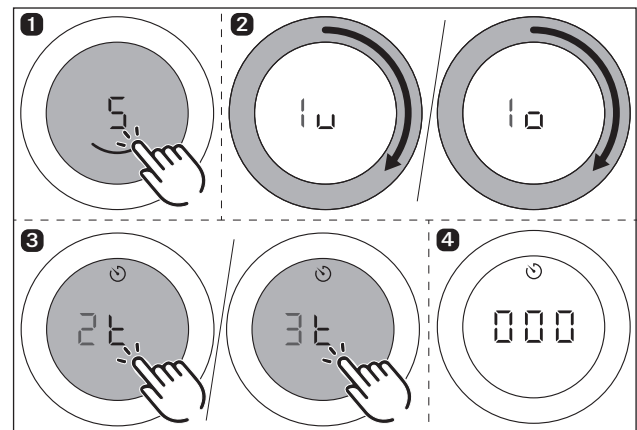


Fig. 6.36 Aktivere kokesone-timer

- Timeren aktiveres for valgt kokesone.
- Knotteindikatoren viser timer-symbolet ⌚ og tiden som skal stilles inn, som starter med 000.
- Hvis du ikke foretar noen tidsinnstilling innen 4 sekunder, blir timeren deaktivert igjen. Knotteindikatoren går tilbake til matlagingsprosessen som er i gang.

### Stille inn tid og starte timeren

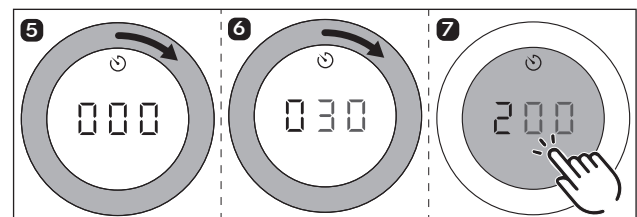


Fig. 6.37 Drei fjæren med klokken (mot høyre)

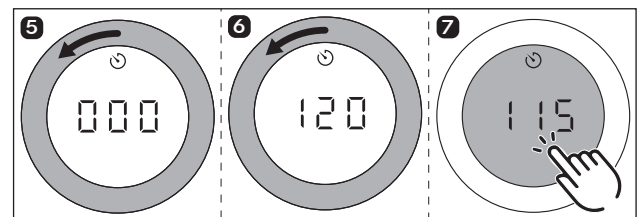


Fig. 6.38 Drei fjæren mot klokken (mot venstre)

- I området fra 0 til 10 minutter økes/redueres tiden i begge dreieretningene med henholdsvis 30 sekunder.
- I området fra 10 til 20 minutter økes/redueres tiden i begge dreieretningene med henholdsvis ett minutt og 5 minutter i resten av området.
- Etter at du har bekreftet med en berøringskommando, lyder et akustisk signal, kokesonetimeren blir aktivert og innstilt tid telles ned.
- Knotteindikatoren går til matlagingsprosessen som er i gang og viser timer-symbolet ⌚.
- Knotteindikatoren skifter mellom å vise innstilt effektnivå og resterende tid i ca. 3 sekunder.
- Fra det er 2 minutter igjen vises kun den resterende tiden.
- Fra det er 5 sekunder vises resterende tid mens indikatoren blinker.

**Endre aktivert timer**

- ▶ Gjenta prosessen for kokesonen med aktivert timer.
- ▶ Endre innstilt tid og start timeren på nytt.

**Avslutte timeren før tiden****Hvis kokeprosessen skal fortsette:**

- ▶ Åpne funksjonsmenyen til platetoppen.
- ▶ Velg meny-punktet "Timerfunksjon (automatisk utkobling)".
- ▶ Reduser innstilt tid til ☐☐☐ og bekreft valget.
- Timeren deaktiveres før tiden og en signaltone lyder.
- Aktive kokeprosesser fortsetter.

**Hvis kokeprosessen skal avsluttes:**

- ▶ Skru fjæren til effektnivå ☐.
- Det lyder en signaltone, kokesonen slås av og den aktive timeren avsluttes..

**Tiden er utløpt**

- Kokesonen slås av automatisk.
- Et akustisk signal lyder.
- Knotteindikatoren viser ☐☐☐ og timer-symbolet ⌚ mens den blinker.
- Etter 5 sekunder deaktiveres det akustiske signalet og den blinkende indikatoren automatisk.

**i** Du kan slå av den blinkende indikatoren og signaltonen med en berøringskommando på betjeningsknotten.

- Deretter vises eventuelt restvarmeindikatoren H.

### 6.6.5 Automatisk oppvarming (gjelder ikke PKT3)

Når den automatiske oppvarmingsfunksjonen aktiveres, drives kokesonen med effektnivå 9 i et bestemt tidsrom og kobles deretter automatisk om på det innstilte koketrinnet. Systemet bestemmer oppvarmingstiden automatisk avhengig av hvilket effektnivå som er innstilt.

| PKF13, PK13, PKIW      |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Effektnivå (koketrinn) | Oppvarmingstid i min.:sek. |
| 1                      | 0:40                       |
| 2                      | 1:00                       |
| 3                      | 2:00                       |
| 4                      | 3:00                       |
| 5                      | 4:20                       |
| 6                      | 7:00                       |
| 7                      | 2:00                       |
| 8                      | 3:00                       |

Tab. 6.9 Oversikt oppvarmingstid

| PKC3, PKCB3, PKCH3     |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Effektnivå (koketrinn) | Oppvarmingstid i min.:sek. |
| 1                      | 1:00                       |
| 2                      | 3:00                       |
| 3                      | 4:48                       |
| 4                      | 6:30                       |
| 5                      | 8:30                       |
| 6                      | 2:30                       |
| 7                      | 3:30                       |
| 8                      | 4:30                       |

Tab. 6.10 Oversikt oppvarmingstid

- Hvis effektnivået til kokesonen økes i løpet av den automatiske oppvarmingen, forblir den automatiske oppvarmingsfunksjonen aktivert. Oppvarmingstiden blir tilpasset.

**i** Hvis effektnivået til kokesonen reduseres i løpet av den automatiske oppvarmingen, deaktiveres den automatiske oppvarmingsfunksjonen.

**Forutsetning for automatisk oppvarming:**

- Kokeprosess ved et effektnivå mellom 1 og 8.

**Aktivere automatisk oppvarming**

- ▶ Åpne funksjonsmenyen til platetoppen.
- ▶ Gå frem som beskrevet nedenfor...

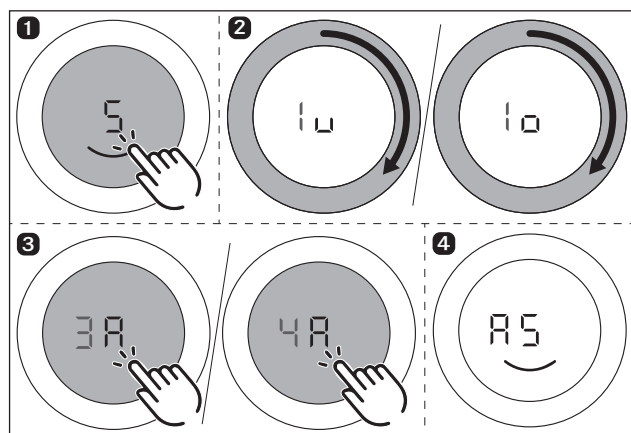


Fig. 6.39 Aktivere automatisk oppvarming

- Et akustisk signal lyder, automatisk oppvarming blir aktivert og timeren for oppvarmingstiden teller ned.
- Knotteindikatoren viser oppvarmingssymbolet A og innstilt effektnivå (f.eks. A5).

**Deaktivere automatisk oppvarming før tiden**

Den aktiverte automatiske oppvarmingsfunksjonen avsluttes før tiden dersom du

- ▶ reduserer effektnivået (nivå for videre koking).
- ▶ stiller inn effektnivå 9.
- ▶ aktiverer power-trinnet P.
- ▶ aktiverer hold varm-nivået U.
- ▶ slår av platetoppen.

### Tiden er utløpt

- Når oppvarmingstiden er utløpt, aktiveres koketrinnet som er innstilt fra før.
- Et akustisk signal lyder.
- Oppvarmingssymbolet vises ikke lenger

## 6.6.6 Rengjøringsfunksjon (gjelder kun PKT3)

Rengjøringsfunksjonen regulerer temperaturen til begge kokesonene på Tepan-grillen til 70 °C, som er optimalt for rengjøring. Temperaturen holdes i 10 minutter.

### Aktivere rengjøringsfunksjon

- ▶ Åpne funksjonsmenyen til Tepan-grill i rustfritt stål.
- ▶ Gå frem som beskrevet nedenfor...

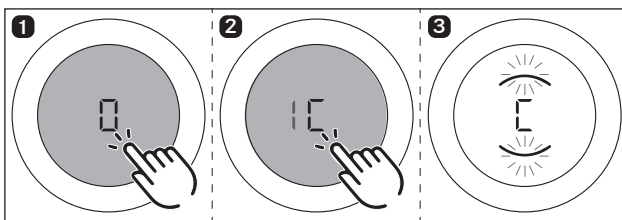


Fig. 6.40 Aktivere rengjøringsfunksjon

- Rengjøringsfunksjonen aktiveres og Tepan-grillen i rustfritt stål varmes opp til 70 °C.
- Begge betjeningsknottene viser □ og begge kokeseindikatorer blinker i oppvarmingsfasen.
- Når rengjøringstemperaturen er nådd, lyser kokeseindikatorer permanent og rengjøringen kan begynne.

**i** Ikke start rengjøringen før den optimale rengjøringstemperaturen er nådd (se «8 Rengjøring og stell»).

### Deaktivere rengjøringsfunksjon

- ▶ Drei fjæren på betjeningsknotten der rengjøringsfunksjonen ble aktivert, mot klokken (venstre).
- Rengjøringsfunksjonen deaktiveres.
- På knotteindikatoren ser du eventuelt restvarmeindikatoren H.

**i** Etter 10 minutter deaktiveres rengjøringsfunksjonen automatisk.

**i** Når du dreier med klokken, øker effektnivået. Da må du avslutte rengjøringen umiddelbart (fare for forbrenninger).

## 7 Konfigurasjonsmeny

### 7.1 Menyoversikt

| Menypunkt | Innstilling  |
|-----------|--|
| [0]       | Lydstyrke signaltone                               |
| [1]       | Demomodus  |
| [2]       | Hastighet sperreklaffmotorer                       |
| [3]       | Uttrekking/resirkulering og valg av filterenhet    |
| [4]       | Drift med eller uten veggboкс (kun ved uttrekking) |
| [5]       | Manuell drift sperreklaffmotorer                   |
| [6]       | Omkobling PWM-verdier motor PKA/PKAS               |
| [7]       | Montering av venstre platetopp 0°/180°             |
| [8]       | Montering av høyre platetopp 0°/180°               |
| [9]       | Pausefunksjon aktivert/deaktivert                  |
| [A]       | Antall monterte motorer                            |
| [b]       | Utfør programvareoppdatering                       |
| [c]       | Utfør dataeksport                                  |
| [d]       | Visning av programvareversjoner                    |

Tab. 7.1 Menyoversikt

### 7.2 Betjene menyen

#### Vise menyen

- i** Menyene kan kun åpnes når systemet er slått på, men ingen av apparatene er aktiverte (=effektnivå 0).
- i** Hvis du forsøker å åpne menyen mens effektnivået til apparatet er aktivt, vises feilen E 580 i 3 sekunder. Avslutt det aktive effektnivået og åpne menyen på nytt.

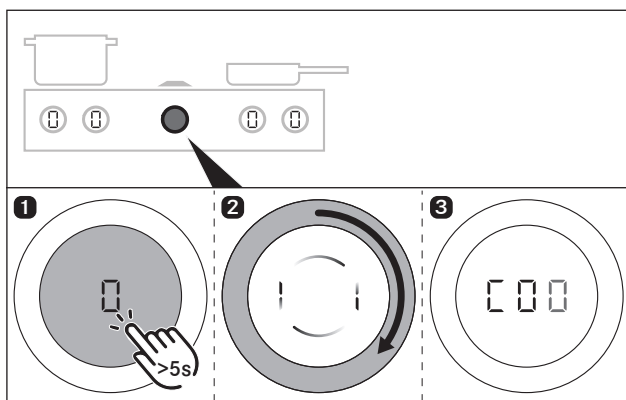


Fig. 7.41 Vise menyen

- ▶ Ekstra langt trykk på avtrekkets betjeningsknott
- Det vises en animasjon (= oppfordring om å dreie)
- ▶ Drei knapperingen på betjeningsknotten med urviseren med minst 90°.
- Menyene åpnes og viser første menypunkt.

**Forklaring til visningen av menypunkter (f.eks. [23]):**  
 Siffer i midtre segment = menypunkt (100 % lysstyrke)  
 Siffer i høyre segment = aktuell innstilling (50 % lysstyrke)

#### Velg menypunkt og bekreft

- ▶ Drei fjæren til ønsket menypunkt.
- ▶ Bekreft med en berøringskommando.

#### Foreta innstillinger, bekreft og lagre

- ▶ Drei fjæren til ønsket innstilling.
- ▶ Bekreft innstillingen med en berøringskommando.

- i** Systemet overtar og lagrer de valgte innstillingene når menypunktet lukkes eller menyen avsluttes.

#### Lukke menyen

- i** Ved navigering i menyen vises det en valgmulighet End for å lukke menyen etter det siste menypunktet.

- ▶ Drei fjæren til End
- ▶ Bekreft valget med en berøringskommando.
- Menyene lukkes og systemet går over til standard visning.

- i** Du kan når som helst gå ut av menyen ved å utføre en lang berøring. Innstillinger som ennå ikke er bekreftet, lagres ikke.

- i** Hvis det ikke foretas noen innstillinger i en meny- eller undermeny i løpet av 2 minutter, lukkes konfigurasjonsmenyen automatisk og indikatoren slukkes. Innstillingene som ble valgt, lagres automatisk.

### 7.3 Første gangs bruk

- i** Ved første gangs bruk må systemet konfigureres. Det er absolutt påkrevd å foreta korrekte innstillinger i menypunktene i basiskonfigurasjonen.

#### 7.3.1 Basiskonfigurasjon

**Menypunkt [3]: Uttrekkings- eller resirkuleringsdrift (inkl. valg av filterenhet)**

| Innstilling | Driftsmodus         | Filterenhet (levetid)              |
|-------------|---------------------|------------------------------------|
| [0]         | Uttrekkingsdrift    | krever ikke filter                 |
| [2]         | Resirkuleringsdrift | ULB3X (600 h) (fabrikkinnstilling) |
| [3]         | Resirkuleringsdrift | ULBF (300 h)                       |

Tab. 7.2 Uttrekkings- eller resirkuleringsdrift og valg av filterenhet

- i** Når filterenheten stilles inn korrekt i resirkuleringsdrift, tilpasses også resirkuleringsfilterets maksimale levetid og filtertimeren automatisk.



### Menypunkt **☐4**: Drift med eller uten veggboкс (kun ved uttrekkingsdrift)

Forutsetning: I menypunkt **☐3** er innstillingen uttrekkingsdrift valgt.

| Innstilling | Veggboкс                               |
|-------------|--|
| ☐           | Drift uten veggboкс                    |
| 1           | Drift med veggboкс (fabrikkinstilling) |

Tab. 7.3 Drift med eller uten veggboкс

- i** Ved uttrekkingsdrift med veggboкс aktiveres et høyt effektnivå i en kort periode når avtrekket aktiveres, slik at veggboксen åpner seg slik den skal (veggboксfunksjon).

### Menypunkt **☐A**: Antall monterte motorer

- i** Hvis det blir montert en ekstra motor når systemet installeres, må denne aktiveres i menyen.

| Innstilling | Antall motorer                         |
|-------------|--|
| 1           | en motor tilkoblet (fabrikkinstilling) |
| 2           | to motorer tilkoblet                   |

Tab. 7.4 Antall monterte motorer

## 7.4 Beskrivelse av de andre menypunktene

### Menypunkt **☐☐**: Signaltonens lydstyrke

| Innstilling | Signaltonevolum           |
|-------------|---------------------------|
| ☐           | 100 % (fabrikkinstilling) |
| 1           | 10 %                      |
| 2           | 20 %                      |
| 3           | 30 %                      |
| 4           | 40 %                      |
| 5           | 50 %                      |
| 6           | 60 %                      |
| 7           | 70 %                      |
| 8           | 80 %                      |
| 9           | 90 %                      |

Tab. 7.5 Signaltonevolum

### Menypunkt **☐1**: Demomodus

- i** I demomodus er alle funksjonene til betjeningsknotten gitt og den elektriske sperreklaffen samt motoren fungerer. Platetoppens varmfunksjon er deaktivert. Demomodus brukes f.eks. i utstillinger.

| Innstilling | Driftsmodus                      |
|-------------|----------------------------------|
| ☐           | Normal drift (fabrikkinstilling) |
| 1           | Demomodus                        |

Tab. 7.6 Normal drift i demomodus

### Menypunkt **☐2**: Hastigheten til sperreklaffmotorene

| Innstilling | Hastighet sperreklaff      |
|-------------|----------------------------|
| ☐           | 100 %                      |
| 1           | 40 %                       |
| 2           | 46,7 %                     |
| 3           | 53,4 %                     |
| 4           | 60 %                       |
| 5           | 66,7 %                     |
| 6           | 73,3 % (fabrikkinstilling) |
| 7           | 80 %                       |
| 8           | 86,7 %                     |
| 9           | 93,3 %                     |

Tab. 7.7 Hastigheten til sperreklaffmotorene

### Menypunkt **☐5**: Manuell drift sperreklaffmotorer

| Innstilling | Funksjon                |
|-------------|-------------------------|
| ☐           | Gå ut av undermenypunkt |
| 1           | Åpne sperreklaffen      |
| 2           | Lukke sperreklaffen     |

Tab. 7.8 Manuell drift sperreklaffmotorer

- i** Hvis innstillingen 1 eller 2 blir valgt under menypunkt C5, kan du åpne eller lukke sperreklaffen manuelt med et langt trykk på berøringsflaten til betjeningsknotten.

### Menypunkt **☐6**: Omkobling PWM-verdier motor

| Innstilling | Konfigurasjon   |
|-------------|---|
| ☐           | PWM-verdier motor (fabrikkinstilling for PKA3/PKA3AB PKA3/PKA3AB)     |
| 1           | PWM-verdier motor (fabrikkinstilling ved PKAS3/PKAS3AB PKAS3/PKAS3AB) |

Tab. 7.9 Omkobling PWM-verdier motor PKA3/PKA3AB og PKAS3/PKAS3AB

### Menypunkt **☐7**: Montering av venstre platetopp 0°/180°

| Innstilling | Retning   |
|-------------|---|
| ☐           | Standard montering (montering 0°) (fabrikkinstilling) |
| 1           | Montering 180° dreid                                  |



Tab. 7.10 Posisjonering av venstre platetopp


### Menypunkt **☐8**: Montering av høyre platetopp 0°/180°

| Innstilling | Retning   |
|-------------|---|
| ☐           | Standard montering (montering 0°) (fabrikkinstilling) |
| 1           | Montering 180° dreid                                  |


Tab. 7.11 Posisjonering av høyre platetopp

**Menypunkt : Pausefunksjon aktivert/deaktivert**

| Innstilling   | Funksjon                                   |
|---|--|
|  | Pausefunksjon deaktivert                   |
|  | Pausefunksjon aktivert (fabrikkinstilling) |

**Tab. 7.12** Pausefunksjon aktivert/deaktivert**Menypunkt : Programvareoppdatering**

► Start programvareoppdateringen med en berøringskommando.

**Menypunkt : Dataeksport**




► Start dataeksporten med en berøringskommando.

**Menypunkt : Visning av programvareversjoner**

Viser den aktuelle programvareversjonen til alle tilkoblede apparater:

- Platetopp venstre
- Avtrekk
- Platetopp høyre

Visningen fungerer slik:

| Indikator 1 (apparat)   | Indikator 2 (programvareversjon)                         |
|---|--|
|   | xxx (= programvareversjon grensesnitt-kretskort venstre) |
|  | xxx (= programvareversjon avtrekkselektronikk)           |
|  | xxx (= programvareversjon grensesnitt-kretskort høyre)   |

**Tab. 7.13** Visning av programvareversjoner

Når betjeningsknotten dreis i urviserens retning vises programvareversjonene etter hverandre. Deretter avsluttes menyen.

## 8 Rengjøring og stell

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se «2 Sikkerhet»).
- ▶ Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.
- ▶ Sørg for at platetoppen og avtrekket er slått helt av og avkjølt før den planlagte rengjøringen og stellet slik at du ikke skader deg (se «6.2 Slå av og på systemet»).
- Regelmessig rengjøring og stell garanterer lang levetid og optimal funksjon.
- ▶ Overhold følgende sykluser for rengjøring og stell:

| Komponenter                               | Rengjøringssyklus  |
|---|--|
| <b>Betjeningsknott:</b>                   |  |
| Fjær/knottehus                            | umiddelbart etter hver forurensning  |
| <b>Avtrekk:</b>                           |  |
| Avtrekk innvendig og overflate            | hver gang du har laget svært fettholdig mat; minst ukentlig.   |
| Sperreklaff, fettfilter og filterkar      | hver gang du har laget svært fettholdig mat; minst ukentlig.   |
| Vedlikeholdskar                           | etter behov (ved resirkuleringsdrift senest når aktivkullfilteret skiftes ut)  |
| Aktivt kullfilter (kun ved resirkulering) | utskifting ved luktdannelse eller når levetiden er utløpt (se «6.4.5 Filterlevetid og filterserviceindikator (kun ved resirkuleringsdrift)») |
| <b>Platetopper:</b>                       |  |
| Platetopp                                 | grundig med vanlig rengjøringsmiddel umiddelbart etter hver forurensning   |

Tab. 8.1 Rengjøringscykluser

### 8.1 Rengjøringsmiddel

**i** Hvis det brukes aggressive rengjøringsmidler og skurende grytebunner blir overflaten skadet og det oppstår mørke flekker.

- ▶ Bruk aldri damprenser, skurende svamper, skuremidler eller kjemisk aggressive rengjøringsmidler (f.eks. ovnspray).
- ▶ Pass på at rengjøringsmiddelet ikke inneholder sand, soda, syre, lut eller klor.

#### 8.1.1 Rengjøringsmiddel for glasskeramiske platetopper

Til rengjøring av platetoppen trenger du en spesiell skraper til glasskeramiske overflater og et egnet rengjøringsmiddel.

**i** Ikke bruk skraperen til glasskeramiske overflater i den buede kokesonen i wok-platetoppen.

#### 8.1.2 Rengjøringsmiddel for Tepan-grill i rustfritt stål

Til rengjøring av Tepan-grillen i rustfritt stål trenger du en spesiell Tepan-skraper og egnet rengjøringsmiddel.

### 8.2 Rengjøre avtrekket

**i** Rengjør flater i rustfritt stål kun i sliperettingen.

På overflaten og i avtrekkssystemet kan fett og kalk fra matosen danne avleiringer.

- ▶ Rengjør komponentene til avtrekket i henhold til rengjøringscyklusene.
- ▶ Ta av sperreklaffen, fettfilteret og filterkaret før rengjøringen.
- ▶ Rengjør overflatene med en myk, fuktig klut, oppvaskmiddel eller en mild vindusrens.
- ▶ Mykgjør tørkede forurensninger med en fuktig klut (ikke skrap!).

#### Rengjøringsposisjon for sperreklaffen

- ▶ Kontroller at avtrekket er slått på, men ikke aktivert (= effektnivå 0).
- ▶ Aktiver rengjøringsfunksjonen til avtrekket (se «6.4.1 Avtrekkets rengjøringsfunksjon»).
- Sperreklaffen åpnes og knotteindikatoren viser  $\square$ .
- Motoren starter ikke eller slås av hvis den er i gang.

#### 8.2.1 Demontering av sperreklaffen, fettfilteret og filterkaret

**i** Du kan kun demontere fettfilterkomponentene når rengjøringsfunksjonen til avtrekket er aktivert.

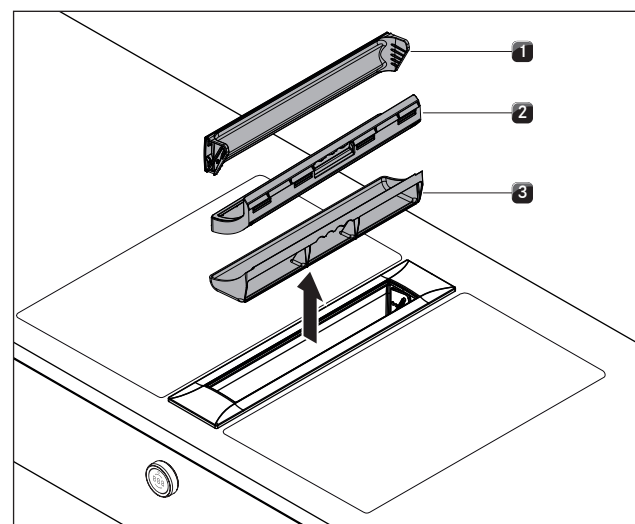


Fig. 8.1 Demontering av fettfilterkomponentene

- [1] Sperreklaff
- [2] Fettfilter
- [3] Filterkar

- ▶ Ta sperreklaffen [1] ut oppover.
- ▶ Grip inn i åpningen til avtrekket og ta ut fettfilteret [2] og filterkaret [3].
- Avtrekkets knotteindikator viser  $\square$ .

## 8.2.2 Montering av sperreklaffen, fettfilteret og filterkaret

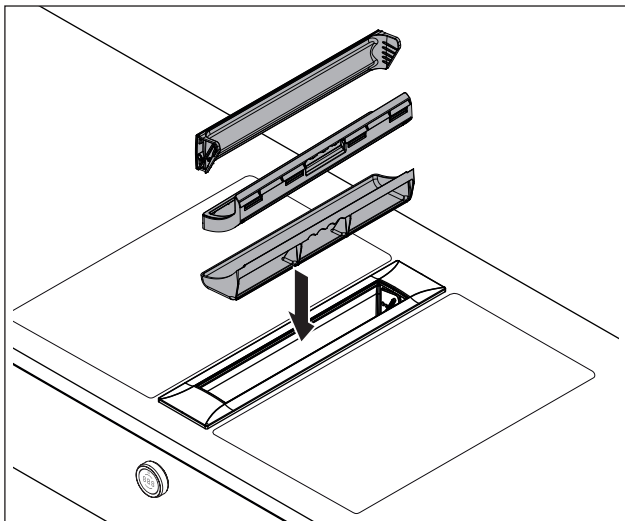


Fig. 8.2 Montering av komponentene

- ▶ Aktiver eventuelt rengjøringsfunksjonen til avtrekket.
- ▶ Sett filterkaret inn i avtrekksåpningen.
- ▶ Sett fettfilteret inn i avtrekksåpningen.
- ▶ Påse at fettfilteret ligger riktig i utsparingen i huset.

### Sette inn sperreklaffen:

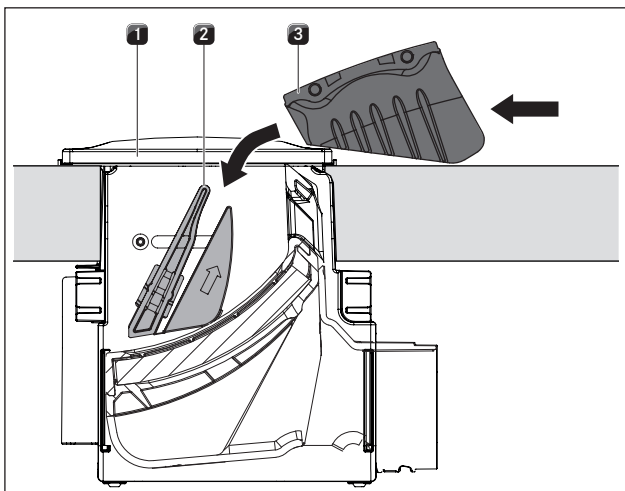


Fig. 8.3 Sette inn sperreklaffen

- [1] Avtrekksåpning
- [2] Førings
- [3] Sperreklaff

- ▶ Legg sperreklaffen [3] på siden ved siden av avtrekksåpningen [1].
- ▶ La sperreklaffen [3] skli skrått inn i førings [2].
- ▶ Trykk lett på den smale siden ovenfra på sperreklaffen [3] til den tydelig klikker på plass.
- ▶ Påse at sperreklaffen [3] ble satt riktig inn.

- i** Hvis sperreklaffen ikke står riktig i låsen etter innsetting, kan den ikke lukkes helt.

- i** Hvis fettfilteret eller sperreklaffen ikke monteres riktig, viser knotteindikatoren en feilmelding E0 12, E0 13 eller FF 00E (se «9 Utbedring av feil»).

## 8.2.3 Demontering av vedlikeholdskaret

- i** Vedlikeholdskaret kan ikke tas ut i følgende monterings-situasjoner: Singel-montering, mot 2. avtrekk, mot wok-platetopp.
- i** For demontering av vedlikeholdskaret må fettfilteret og filterkaret være tatt ut.

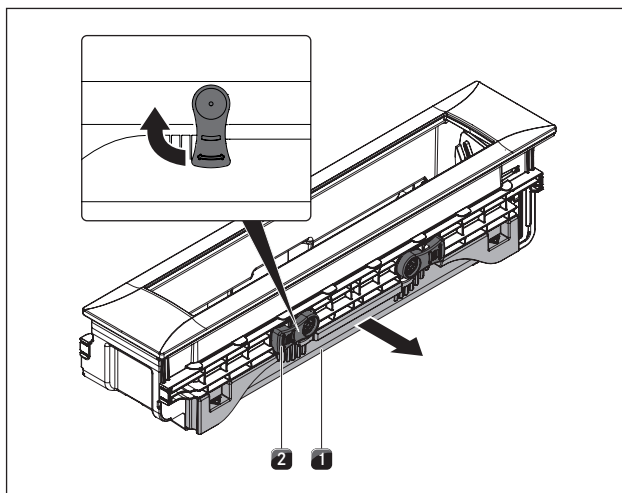


Fig. 8.4 Demontering av vedlikeholdskaret

- [1] Vedlikeholdskar
- [2] Lås

- ▶ Drei de to spakene til låsen [2] 90° utover for å låse opp vedlikeholdskaret [1].
- ▶ Trekk vedlikeholdskaret [1] ut av avtrekket.

## 8.2.4 Montering av vedlikeholdskaret

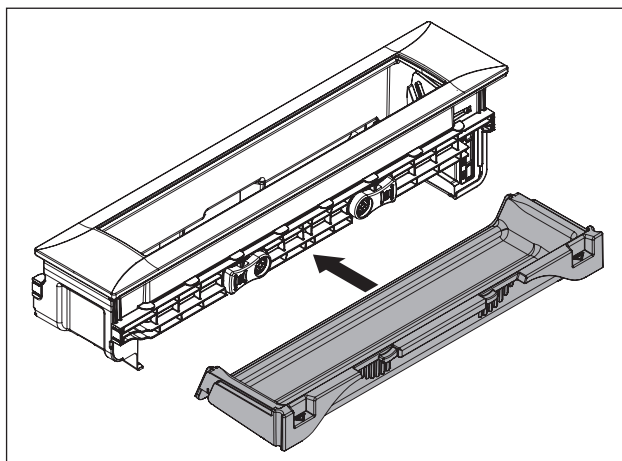


Fig. 8.5 Montering av vedlikeholdskaret

- ▶ Skyv vedlikeholdskaret inn i avtrekket.
- ▶ Drei de to spakene til låsen [2] ned for å låse vedlikeholdskaret [1].

## 8.2.5 Rengjøring av komponentene

Sperreklaffen, fettfilteret, filterkaret og vedlikeholdskaret kan rengjøres for hånd eller i oppvaskmaskinen.

### Rengjøring for hånd



- ▶ Bruk fettløsende rengjøringsmidler.
- ▶ Skyll av komponentene med varmt vann.
- ▶ Rengjør komponentene med en myk børste.
- ▶ Skyll godt av komponentene etter rengjøringen.




### Rengjøring i oppvaskmaskin

- ▶ Bruk et oppvaskmaskinprogram med maks. 65 °C til rengjøringen.
- Fettfilteret opptar de fete bestanddelene i matosen.
- Hvis fettfilteret ikke lenger kan rengjøres helt, må fettfilteret skiftes ut.

## 8.2.6 Avslutte rengjøringen av avtrekket

For å avslutte rengjøringsfunksjonen, må alle komponentene til fettfilteret være riktig montert.

- ▶ Drei fjæren på betjeningsknotten til avtrekket.
- Dette deaktiverer rengjøringsfunksjonen.
- Indikatoren viser fra  til  og avtrekket er klart til bruk igjen.

**i** Hvis fettfilteret eller sperreklaffen ikke er riktig installert, vises knotteindikatoren feilmeldingen ,  eller  (se «9 Utbedring av feil»).

## 8.2.7 Skifte ut resirkuleringsfilter

Ved resirkuleringsdrift brukes det et ekstra resirkuleringsfilter. Resirkuleringsfilteret binder luftstoffer som oppstår under matlagingen. Resirkuleringsfilteret er montert på sokkelmotoren eller på kanalsystemet. Når et resirkuleringsfilter har fullført levetiden sin, vises filterserviceindikatoren, og filteret må skiftes ut. Etter filterskiftet må filterets levetid tilbakestilles.

- ▶ Skift ut resirkuleringsfilteret når filterserviceindikatoren vises.
- I resirkuleringsfilterets bruksanvisning finner du levetiden og en beskrivelse av hvordan du skifter filter.
- ▶ Nullstill filterserviceindikatoren (se «6.4.5 Filterlevetid og filterserviceindikator (kun ved resirkuleringsdrift)»).

**i** Resirkuleringsfiltre (aktive kullfilter) får du tak i hos en autorisert forhandler eller i BORA Shop på hjemmesiden vår <http://www.mybora.com>.

## 8.3 Rengjøre platetopper

### 8.3.1 Rengjøre glasskeramiske platetopper

- ▶ Forsikre deg om at platetoppen er slått av (se «6.2 Slå av og på systemet»).
- ▶ Vent til alle kokesonene er kalde.
- ▶ Fjern alle grove forurensninger og matrester fra platetoppen med en skraper til glasskeramiske overflater.
- ▶ Påfør rengjøringsmiddel på den kalde platetoppen.

- ▶ Gni rengjøringsmiddelet ut med kjøkkenpapir eller en ren klut.
- ▶ Tørk av platetoppen med en fuktig klut.
- ▶ Tørk platetoppen med en ren, tørr klut.

### Når platetoppen er varm:

- ▶ Fjern smeltede rester av plast, aluminiumsfolie, sukker eller sukkerholdige matrester fra den varme kokesonen umiddelbart med en skraper til glasskeramiske overflater for å unngå at det brenner seg fast.

### Kraftige forurensninger

- ▶ Fjern kraftige forurensninger og flekker (kalkflekker, perlemorlignende glinsende flekker) med rengjøringsmidler mens platetoppen fremdeles er varm.
- ▶ Løsne matrester med en våt klut.
- ▶ Fjern smussrester med en skraper til glasskeramiske overflater.
- ▶ Korn, smuler og lignende som faller ned på platetoppen under vanlig kjøkkenarbeid må fjernes umiddelbart for å unngå at overflaten ripes opp.

Fargeforandringer og glinsende partier er ikke skader på platetoppen. Funksjonen til platetoppen og glasskeramikens stabilitet påvirkes ikke av dette.

Fargeforandringer på platetoppen oppstår ved at rester ikke fjernes og brenner seg fast.

Glinsende partier oppstår ved slitasje på grunn av grytebunnen, særlig ved bruk av kokekar med aluminiumsbunn, eller grunnet uegnede rengjøringsmidler. Disse er det vanskelig å fjerne.

### 8.3.2 Rengjøre Tepan-grill i rustfritt stål

- i** Bruk grillskraperen kun på grillflaten, siden andre overflater kan ta skade.
- i** Rengjør overflaten i rustfritt stål kun i sliperetningen.
- i** Ikke ha sitronsyre på flater som grenser til platetoppen og benkeplaten, sitronsyre kan skade disse flatene.
- i** Ikke bruk noen pleiemidler for rustfritt stål på overflatene av rustfritt stål eller grillflaten av rustfritt stål.

### Lette forurensninger

- ▶ Forsikre deg om at apparatet er slått av (se «6.2 Slå av og på systemet»).
- ▶ Vent til grillflaten i rustfritt stål er tilstrekkelig avkjølt.
- ▶ Fjern lette forurensninger med en fuktig klut og oppvaskmiddel.
- ▶ For å forhindre vann- eller kalkflekker (gulaktig misfarging) må du bruke en myk klut for å tørke av overflaten som ble rengjort med vann.

### Vanlige forurensninger

- ▶ Sørg for at rengjøringsfunksjonen er aktivert for begge grillsonene (se «6.6.6 Rengjøringsfunksjon (gjelder kun PKT3)»).
- ▶ Vent til grillsonindikatorene ikke lenger blinker (= optimal rengjøringstemperatur på 70 °C).
- ▶ Ha nå rent, kaldt vann på grillflaten.
- ▶ La vannet virke i ca. 15 minutter.

- ▶ Fjern grovt smuss og matrester med en Tepan-skraper.
- ▶ Fjern smussrestene og vannflekker med en ren klut.
- ▶ Tørk apparatet med en ren klut.

#### Kraftige forurensninger

- ▶ Sørg for at rengjøringsfunksjonen er aktivert for begge grillsonene (se «6.6.6 Rengjøringsfunksjon (gjelder kun PKT3)»).
- ▶ Vent til grillsonendikatorene ikke lenger blinker (= optimal rengjøringstemperatur på 70 °C).
- ▶ Løs opp en spiseskje med sitronsyre (ca. 10 –15 ml) i en ekstra skål med varmt vann (ca. 200 ml).
- ▶ Ha væsken ut over grillflatene.
- ▶ La væsken virke i ca. 5 – 8 minutter.
- ▶ Løsne fastbrente grillrester fra grillflaten med en plastbørste.
- ▶ Fjern resten av forurensningene og restene av vann-sitronblandingen (sitronsyre) fullstendig med en ren klut.
- ▶ Ha nå rent, kaldt vann på grillflaten.
- ▶ Fjern smussrestene og vannflekker med en ren klut.
- ▶ Tørk platetoppen med en ren klut.

Fargeforandringer og mindre riper er ikke skader på apparatet. Funksjonen til Tepan-grill i rustfritt stål og stabiliteten til grillflaten av rustfritt stål påvirkes ikke av dette. Fargeforandringer oppstår ved at rester ikke fjernes og brenner seg fast.

## 8.4 Stelle platetopper

- ▶ Ikke bruk platetoppen som arbeids- eller setteflate.
- ▶ Ikke skyv eller trekk kokekar over platetoppen.
- ▶ Løft alltid gryter og panner.
- ▶ Hold platetoppen ren.
- ▶ Fjern alle typer forurensninger umiddelbart.
- ▶ Bruk kun kokekar som passer til apparatet (se «Produktbeskrivelse platetopp»).

## 8.5 Rengjøre betjeningsknottene

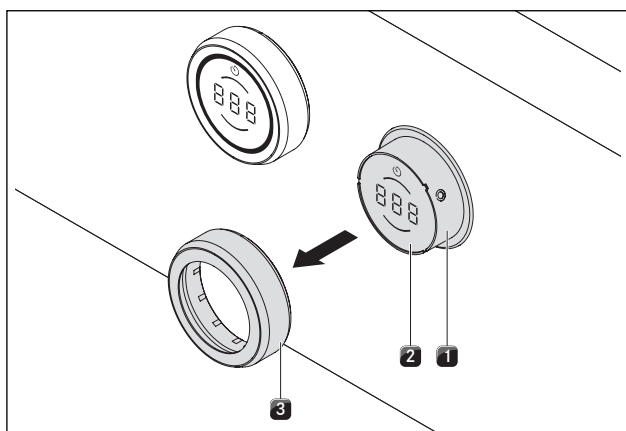


Fig. 8.6 Trekke av fjæren

- [1] Knottehus
- [2] Berøringsflate
- [3] Fjær

## Rengjøring av fjæren

**i** Knappingene er ikke egnet for bruk i oppvaskmaskin.

fjæren kan kun rengjøres for hånd.

- ▶ Trekk fjæren av knottehuset.
- ▶ Bruk fettløsende rengjøringsmidler.
- ▶ Skyll av fjæren med varmt vann.
- ▶ Rengjør fjæren med en myk børste.
- ▶ Skyll godt av fjæren etter rengjøringen.
- ▶ Tørk fjæren godt.
- ▶ Sett den tørre fjæren på knottehuset igjen.

## Rengjøring av berøringsflaten og knottehuset

- ▶ Trekk av fjæren.
- ▶ Rengjør berøringsflaten og knottehuset med en myk, fuktig klut.
- ▶ Tørk berøringsflaten og knottehuset godt.
- ▶ Sett fjæren på knottehuset.

## 9 Utbedring av feil

► Ta hensyn til alle sikkerhetsinstruksjoner og varsler (se «2 Sikkerhet»).

### 9.1 Utbedre feil avtrekk

| Betjeningssituasjon  | Årsak  | Utbedring   |
|--|--|---|
| Avtrekket kan ikke slås på                                 | Manglende knappering   | Sett knapperingen på betjeningsknotten  |
|  | Sikringen eller automatsikringen i leilighets- eller husinstallasjonen er defekt | Skift sikring<br>Slå på automatsikringen igjen  |
|  | Sikringen eller automatsikringen går flere ganger.                               | Ta kontakt med BORA Service Team  |
|  | Strømtilførselen er brutt  | Få en faglært elektriker til å kontrollere strømtilførselen   |
|  | Finsikringen i IEC-koblingspunktet til styringsenhet er defekt                   | Skift sikring (type: T 3,15A/250V)  |
| Viftemotoren starter ikke                                  | Sperreklaffen ikke satt inn eller satt inn feil                                  | Sett sperreklaffen riktig inn   |
|  | Fettfilteret ikke satt inn eller satt inn feil                                   | Sett fettfilteret riktig inn  |
|  | Viftemotor defekt  | Ta kontakt med BORA Service Team  |
| Luktdannelse ved drift av det nye avtrekket                | Det er normalt for apparater som er nye fra fabrikk                              | Lukten forsvinner etter noen timer i drift  |
| Knotteindikator L  | Barnesikringen er aktivert   | Slå av barnesikringen (se «6.4.4 Barnesikring (systemfunksjon)»)  |
| Knotteindikator $\text{r}^{\text{L}}$                      | Kontinuerlig betjening (8 s) av betjeningsknotten eller skitten betjeningsknott  | Slipp eller rengjør betjeningsknotten   |
| Knotteindikator F  | Brukstiden til aktivkullfilteret er utløpt                                       | Skift ut aktivkullfilteret, ev. rengjør fettfilteret i rustfritt stål, nullstill filtertimeren (se «8 Rengjøring og stell»)       |
| Knotteindikator FF $\square$ $\square$ $\square$ $\square$ | Fettfilteret er ikke satt inn eller satt inn feil                                | Kontroller riktig plassering av fettfilteret (sett inn på nytt).  |
|  | Reed-sensor defekt   | Skift ut Reed-sensoren (PKA1NS).<br>Skift ut avtrekkselektronikken.   |
| Knotteindikator $\text{E}^{\text{nd}}$                     | Gjenstand blokkerer sperreklaffen  | Fjern gjenstanden   |
|  | Sperreklaffen sitter ikke helt i føringen  | Trykk lett på den smale siden til sperreklaffen ovenfra til den tydelig klikker på plass  |
|  | Grensebryter defekt eller justert  | Ta kontakt med BORA Service Team  |
|  | Strømbrydd når sperreklaffen åpnes eller lukkes                                  | Bekreft med berøring. Beveg om nødvendig sperreklaffen manuelt via meny punkt C5 (se «7.4 Beskrivelse av de andre meny punktene») |
| Knotteindikator E $\square$ $\square$ $\square$ $\square$  | Kabelforbindelsen har løsnet.  | Kontroller kablingen.   |
|  | Viftemotor defekt eller blokkert.  | Skift ut viften.  |
| Knotteindikator E $\square$ 12 og E $\square$ 13           | Sperreklaff ikke satt inn eller satt inn feil                                    | Sett sperreklaffen riktig inn   |
|  | Sperreklaffsensor defekt   | Ta kontakt med BORA Service Team  |
| Knotteindikator E $\square$ 19                             | Feil ved evalueringen av berøringsflaten   | Trekk av vipperingen og sett den på igjen.<br>Utfør en annen berøringskommando.<br>Ta kontakt med BORA Service Team               |
| Knotteindikator E $\square$ 22                             | Knottens funksjon defekt.<br>Styringen kobles ut etter 3,5 til 7,5 sekunder      | Skift ut betjeningsknotten.   |
| Knotteindikator E $\square$ 38 1                           | Home-In-kontakten er brutt   | Kontroller ledningen hhv. broen Home-In-kontakten   |
| Knotteindikator E $\square$ 38 3                           | Home-In-kontakten er brutt   | Ved avtrekksdrift åpnes f.eks. vinduet.   |
| Knotteindikator E $\square$ 38 5                           | Ingen vifterotasjon under driften  | Kontroller viftens tilkobling til styreboksen.<br>Skift ut styreboksen.   |
| Knotteindikator E $\square$ 38 6                           | Færre aktive vifter enn konfigurert under drift.                                 | Kontroller viftekonfigurasjonen i CA-menyen.  |
|  |  | Kontroller viftens tilkobling til styreboksen.  |
|  |  | Skift ut styreboksen.   |
| Knotteindikator E $\square$ 38 7                           | Flere aktive vifter enn konfigurert under drift.                                 | Kontroller viftekonfigurasjonen i menyen.   |

| Betjeningssituasjon                    | Årsak   | Utbedring   |
|--|---|---|
| Knotteindikator E542                   | Venstre platetopp er ikke tilkoblet eller ikke koblet til strømforsyningen.   | Kontroller forsyningsspenningen til venstre platetopp.<br>Kontroller kablingen fra platetoppen til avtrekket.<br>Skift ut forbindelseskabelen mellom platetoppen og avtrekket.<br>Skift ut grensesnitt-kretskortet til venstre platetopp. |
| Knotteindikator E543                   | Høyre platetopp er ikke tilkoblet eller ikke koblet til strømforsyningen.   | Kontroller forsyningsspenningen til høyre platetopp.<br>Kontroller kablingen fra platetoppen til avtrekket.<br>Skift ut forbindelseskabelen mellom platetoppen og avtrekket.<br>Skift ut grensesnitt-kretskortet til høyre platetopp.     |
| Knotteindikator E548                   | Feil ved kommunikasjonen til venstre platetopp  | Kontroller kabling fra avtrekk til venstre platetopp.<br>Kontroller strømtilkobling til venstre platetopp.<br>Skift ut grensesnitt-kretskortet til venstre platetopp.   |
| Knotteindikator E549                   | Feil ved kommunikasjonen til høyre platetopp.   | Kontroller kabling fra avtrekk til høyre platetopp.<br>Kontroller strømtilkobling til høyre platetopp.<br>Skift ut grensesnitt-kretskortet til høyre platetopp.   |
| Knotteindikator E580                   | Konfigurasjonsmenyen kan ikke aktiveres i denne driftstilstanden. Effektnivå aktiv på platetopp eller avtrekk.  | Deaktiver effektnivået på avtrekket og begge platetoppene.  |
| Avtrekkets ytelse er redusert          | Fettfilteret i rustfritt stål er kraftig forurenset<br>Aktivkullfilteret er kraftig forurenset (kun resirkulering)<br>det befinner seg en gjenstand i luftføringshuset (f.eks. pussefille).<br>Motoren er defekt eller en kanalforbindelse har løsnet | Rengjør fettfilteret i rustfritt stål eller skift det ut<br>Skift ut det aktive kullfilteret<br>Fjern gjenstanden<br>Ta kontakt med BORA Service Team   |
| Sperreklaffen er ikke helt lukket/åpen | Bevegelsen ble avbrutt av at strømtilførselen ble brutt   | Manuell drift av sperreklaffen til sluttposisjonen (se kap. Montering, tab. 6.13)   |

Tab. 9.1 Utbedre feil



## 9.2 Utbedre feil platetopper

| Betjeningssituasjon  | Årsak   | Utbedring   |
|--|---|---|
| Platetoppen kan ikke slås på.                              | Manglende knapping.   | Sett knappingen på betjeningsknotten.   |
|  | Sikringen eller automatsikringen i leilighets- eller husinstallasjonen er defekt. | Skift sikring. Slå på automatsikringen igjen.   |
|  | Sikringen eller automatsikringen går flere ganger. Strømtilførselen er brutt.     | Ta kontakt med BORA Service Team.<br>Få en faglært elektriker til å kontrollere strømtilførselen. |
| Lukt- og dampdannelse ved drift av den nye platetoppen.    | Det er normalt for apparater som er nye fra fabrikk.                              | Vent noen driftstimer.  |
|  |   | Ta kontakt med BORA Service Team hvis luktutviklingen vedvarer.                                   |
| Kjøleviften fortsetter å gå litt etter utkobling           | Kjøleviften går helt til platetoppen er avkjølt og slås deretter automatisk av.   | Vent til kjøleviften slås av automatisk   |
| En kokesone eller hele platetoppen slår seg automatisk av. | Maksimal driftstid for kokesonen er overskredet.                                  | Ta kokesonen i bruk igjen (se «6.3 Betjene avtrekket»).   |
|  | Overopphetingsvernet er utløst.   | (se «4.5 Sikkerhetsinnretninger»).  |
| Power-trinnet blir automatisk avbrutt før tiden.           | Overopphetingsvernet er utløst.   | (se «4.5 Sikkerhetsinnretninger»).  |
| Knotteindikator L.   | Barnesikringen er aktivert  | Slå av barnesikringen (se «6.4.4 Barnesikring (systemfunksjon)»).                                 |
| Knotteindikator $\text{L}$ .                               | Ingen eller uegnet kokekar på kokesonen   | Bruk bare egnede kokekar  |
|  |   | Velg kokekarstørrelse i henhold til kokesonen (se «Produktbeskrivelse platetopp»)                 |
| Knotteindikator $\text{L}$ .                               | Kontinuerlig betjening (8 s) av betjeningsknotten eller skitten betjeningsknott.  | Slipp eller rengjør betjeningsknotten.  |
| Knotteindikator E019.                                      | Feil ved evalueringen av berøringsflaten  | Trekk av vipperingen og sett den på igjen.  |
|  |   | Utfør en annen berøringskommando.<br>Ta kontakt med BORA Service Team                             |
| Knotteindikator E022                                       | Knottens funksjon defekt.<br>Styringen kobles ut etter 3,5 til 7,5 sekunder       | Skift ut betjeningsknotten.   |
| Knotteindikator E002, E021, E057, E082, E083               | Overtemperatur  | La platetoppen avkjøles   |
| Knotteindikator E581                                       | Kontroller forbindelsen til temperatursensoren.                                   | Skift ut temperatursensoren.  |
|  |   | Ring BORA Service Team.   |

Tab. 9.2 Utbedre feil

Kvitter feilen med en kort berøring på betjeningsknotten.

- I alle andre tilfeller må du ta kontakt med BORA Service Team (se «10 Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør») og oppgi hvilket feilnummer systemet viser og hvilken apparattype du har.

## 10 Garanti, teknisk service, reservedeler, tilbehør

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhetsmerknader og varsler (se «2 Sikkerhet»).

### 10.1 Produsentgaranti fra BORA

BORA gir 2 års produsentgaranti på produktene sine til sluttkunder. Denne garantien får sluttkundene i tillegg til de lovfestede garantikravene overfor selgeren av våre produkter.

Produsentgarantien gjelder alle BORA produkter som er kjøpt innen EUs grenser av forhandlere som har fått opplæring av BORA, men unntak av produkter som betegnes av BORA som universal- og tilbehørsartikler.

Produsentgarantien tar til når BORA produktet overleveres sluttkunden av en autorisert BORA forhandler og er gyldig i 2 år. Sluttkunden har muligheten til å registrere seg på [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration) og dermed forlenge produsentgarantien.

Produsentgarantien forutsetter at monteringen av BORA produktene ble utført forskriftsmessig og faglig forsvarlig (i samsvar med BORA ventilasjonshåndboken og bruksanvisningen som var gyldig på monteringsstidspunktet) av en autorisert BORA forhandler. Sluttkunden skal følge bruksanvisningen og merknadene i denne ved bruk av produktet.

Ved garantikrav må kunden vise mangelen overfor sin forhandler eller direkte overfor BORA. Kunden må også vise frem kjøpskvitteringen. Eventuelt kan kunden bevise kjøpet ved hjelp av registreringer på [www.bora.com](http://www.bora.com).

BORA garanterer at alle BORA produkter er fri for material- og produksjonsfeil. Feilen må allerede ha foreligget på tidspunktet da produktet ble levert til kunden. Ved innfridd garantikrav begynner garantitiden ikke å løpe på nytt.

BORA utbedrer feil på BORA produkter enten ved reparasjon eller erstatning etter egen vurdering. BORA bærer samtlige kostnader for utbedring av feil som faller under produsentgarantien.

Produsentgarantien fra BORA omfatter uttrykkelig ikke:

- BORA produkter som ikke ble kjøpt av en forhandler som har fått opplæring av BORA
- Skader grunnet manglende overholdelse av bruksanvisningen (gjelder også rengjøring og stell av produktet). Dette går under ikke forskriftsmessig bruk.
- Skader grunnet normal bruk (slitasje) er for eksempel bruksspor på platetoppen
- Skader grunnet ekstern påvirkning (som transportkader, inntrengning av kondensvann, elementære skader som lynnedslag)
- Skader grunnet reparasjon eller reparasjonsforsøk som ikke ble utført av BORA eller av personer som ble autorisert av BORA for dette arbeidet
- Skader på glasskeramikken
- Spenningssvingninger
- Følgeskader eller erstatningskrav som går ut over selve mangelen
- Skader på plastdeler

Lovfestede krav, slik som lovfestede krav ved feil og mangler eller produktansvar, blir ikke innskrenket av denne garantien. Hvis en feil eller mangel ikke omfattes av produsentgarantien, kan sluttkunden få hjelp av BORA teknisk service. Kunden bærer da kostnadene selv.

Det er tysk rett som gjelder for disse garantibetingelsene.

Du når oss:

- Telefon: +800 7890 0987 Mandag til torsdag fra kl. 08:00 – 18:00 og fredag fra kl. 08:00 – 17:00
- e-post: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

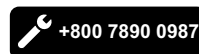
#### 10.1.1 Garantiforlengelse

Hvis du registrerer deg på [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration), kan du forlenge garantien.

### 10.2 Service

**BORA service:**

se baksiden av bruks- og monteringsanvisningen



- ▶ Ved feil som du ikke kan ordne selv, må du ta kontakt med din BORA-forhandler eller BORA Service Team.

BORA Service trenger typebetegnelsen og serienummeret på ditt apparat (FD-nummer).

Disse opplysningene finner du på typeskiltet på garantivedlegget og på undersiden av apparatet.

### 10.3 Reservedeler

- ▶ Bruk bare originale reservedeler ved reparasjoner.
- ▶ Reparasjoner må kun utføres av BORA Service Team.

**i** Reservedeler får du fra din BORA-forhandler og fra BORAs serviceside på [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) eller via de oppgitte servicenumrene.

## 10.4 Tilbehør

- BORA Pro fjær PKR3
- BORA Pro fjær All Black PKR3AB

### spesielt tilbehør PKA3, PKAS3/PKAS3AB:

- BORA Pro Fettfilter i rustfritt stål PKA1FF
- BORA Pro Sperreklaff PKA1VK
- BORA Pro Sperreklaff All Black PKA1VKAB
- BORA Pro Filterbeholder PKA1FW
- BORA Nettledning type I UNLI (AUS)
- BORA Nettledning type J UNLJ (CH)
- BORA Nettledning type G UNLG (GB-IE)
- BORA vinduskontaktbryter UFKS

### Spesielt tilbehør for resirkuleringsystemer:

- BORA luftrenserboks fleksibel ULBF
- BORA aktivt kullfiltersett ULB3AS for ULB3X

### Spesielt tilbehør for glasskeramiske platetopper:

- BORA skraper til glasskeramiske overflater UGS

### spesielt tilbehør PKIW3:

- BORA skraper til glasskeramiske overflater UGS
- Induksjons-wok HIW1, Controlinduc®, rustfritt stål, Ø 360 mm

### spesielt tilbehør PKT3:

- BORA Pro Tepan-skraper PTTS1

Bruksanvisning:

Original

Oversettelse

Produsent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kopiering og distribusjon av dette dokumentet, utnyttelse og videreformidling av innholdet er ikke tillatt uten skriftlig fullmakt.

Denne bruks- og monteringsanvisningen er utarbeidet med største forsiktighet. Det kan likevel hende at senere tekniske endringer enda ikke har blitt implementert hhv. tilsvarende innhold enda ikke har blitt tilpasset. Vi beklager eventuelle ulemper dette måtte medføre. Du kan be om en oppdatert versjon fra BORA Service Team. Med forbehold om trykkfeil og andre feil.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheter reservert.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Tyskland

T +49 (0) 8035 / 9840-0

F +49 (0) 8035 / 9840-300

info@bora.com

www.bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Østerrike

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Østerrike

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road

Drummoyne NSW 2047

Australia

T +61 2 9719 2350

F +61 2 8076 3514

info@boraapac.com.au

www.bora-australia.com.au

